Akira Toriyama
ULTIMATE EDITION
Dragonball
06
PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball 06

Los diamantes son para siempre... O casi. Porque, ¿hay algo que pueda interponerse entre Bulma y un enemigo extremadamente guapo, una Bola de Dragón y el tesoro más descomunal que se ha encontrado desde los tiempos de los piratas? Sí, hay algo: una caverna bajo el mar que puede desmoronarse en cualquier momento, submarinos del Ejército de la Red Ribbon y un robot de alto poder destructivo...

¿Hay algún tipo de descanso para tanta aventura? Sí, un lugar aparentemente idílico: ¡la Villa del Pingüino! Por lo tanto, invitada especial, ¡Arale!

EDICIÓN ESPAÑOLA
10006
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

06

PLANETA DeAGOSTINI

06

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Dragonball 06

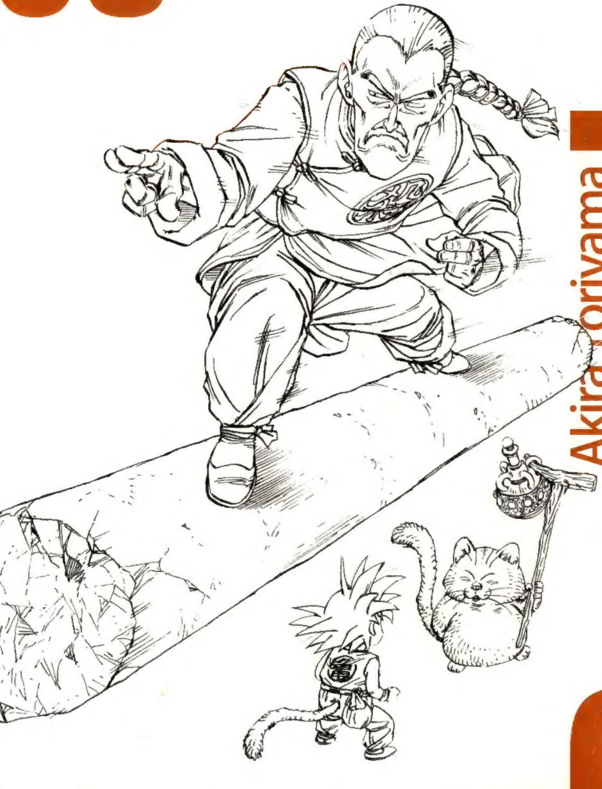
Los diamantes son para siempre... O casi. Porque, ¿hay algo que pueda interponerse entre Bulma y un enemigo extremadamente guapo, una Bola de Dragón y el tesoro más descomunal que se ha encontrado desde los tiempos de los piratas? Sí, hay algo: una caverna bajo el mar que puede desmoronarse en cualquier momento, submarinos del Ejército de la Red Ribbon y un robot de alto poder destructivo...

¿Hay algún tipo de descanso para tanta aventura? Sí, un lugar aparentemente idílico: ¡la Villa del Pingüino! Por lo tanto, invitada especial ¡Arale!

EDICIÓN ESPAÑOLA
10006
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION

06



Akira Toriyama

Dragonball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

06

PLANETA DeAGOSTINI

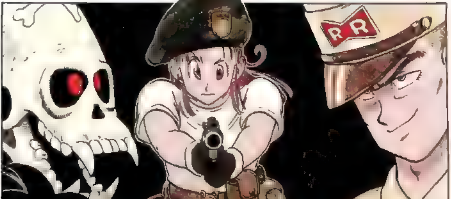
Dragonball | 06 | índice

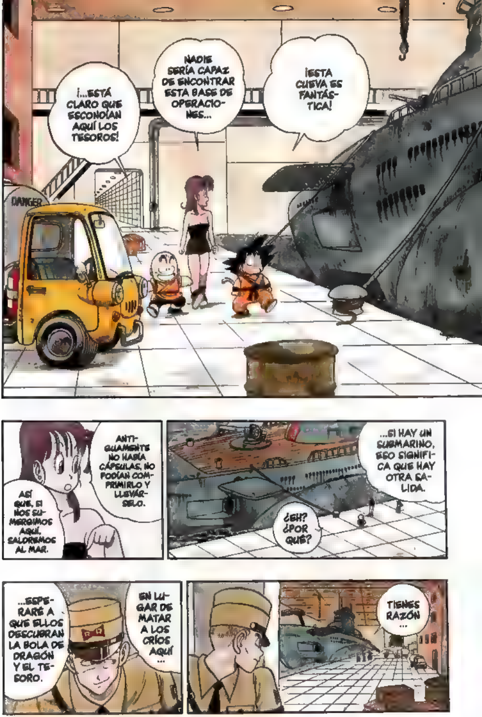
CAP. 75	LA EMBOSCADA EN EL PUERTO DE LOS PIRATAS	PÁG. 05
CAP. 76	EL TESORO HALLADO	PÁG. 20
CAP. 77	LOS OJOS BRILLANTES DE BLUE	PÁG. 34
CAP. 78	¡¡LA GRAN HUIDA!!	PÁG. 48
CAP. 79	¡¡HUYAMOS, HUYAMOS!!	PÁG. 62
CAP. 80	ROBAN LA BOLA DE DRAGÓN DE TRES ESTRELLAS	PÁG. 77
CAP. 81	PERSECUCIÓN EN LA VILLA DEL PINGÜINO	PÁG. 93
CAP. 82	EL RADAR DRAGÓN SE ESTROPEA	PÁG. 108
CAP. 83	ROBAN EL RADAR DRAGÓN	PÁG. 122
CAP. 84	LA FAMILIA DE LA TIERRA SAGRADA DE KARIN	PÁG. 136
CAP. 85	TAO PAI PAI, EL ASESINO	PÁG. 150
CAP. 86	DODONPA	PÁG. 164
CAP. 87	LA TORRE DE KARIN	PÁG. 178
CAP. 88	KARIN DE LA TORRE DE KARIN	PÁG. 192
CAP. 89	EL PODER DEL AGUA SAGRADA	PÁG. 206
	GALERÍA	PÁG. 221

ドラゴンボール

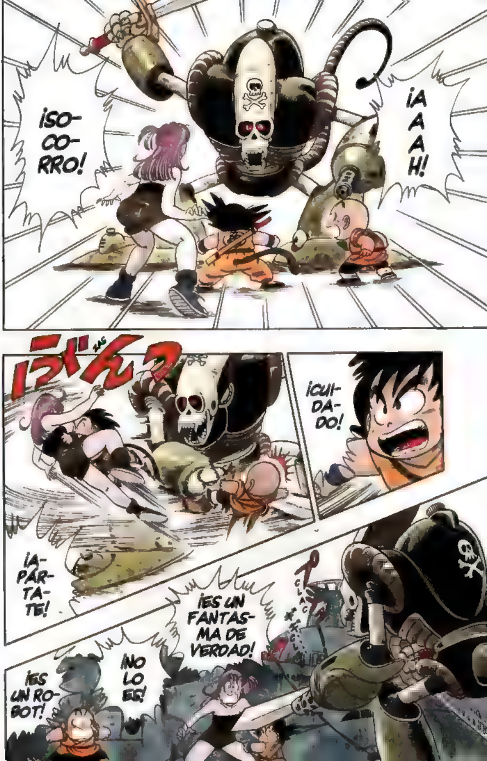
DRAGON BALL

LA EMBOSCADA EN EL PUERTO DE LOS PIRATAS




¡ESTA CUEVA ES FANTÁSTICA!
NADIE SERÍA CAPAZ DE ENCONTRAR ESTA BASE DE OPERACIONES...
¡...ESTÁ CLARO QUE ESCONDÍAN AQUÍ LOS TESOROS!
DANGER
...SI HAY UN SUBMARINO, ESO SIGNIFICA QUE HAY OTRA SALIDA.
¿EH? ¿POR QUÉ?
ANTIGUAMENTE NO HABÍA CÁPSULAS, NO PODÍAN COMPRIMIRLO Y LLEVÁRSELO.
ASÍ QUE, SI NOS SUMERGIMOS AQUÍ, SALDREMOS AL MAR.
TIENES RAZÓN...
EN LUGAR DE MATAR A LOS CRÍOS AQUÍ...
...ESPERARÉ A QUE ELLOS DESCUBRAN LA BOLA DE DRAGÓN Y EL TESORO.

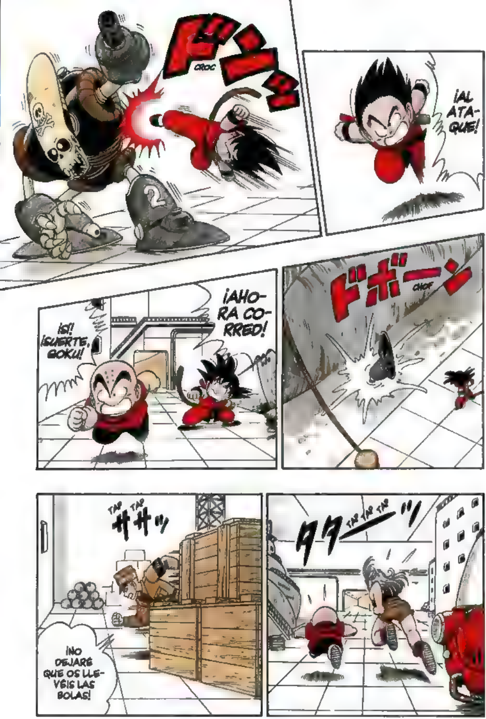
¡CUI-
DADO!
¡AQUÍ
HAY
ALGO!
¿LOS DEL
EJÉRCI-
TO DE LA
RED RIB-
BON?
¡NO! NO
ES UNA
PERSO-
NA.
CLIC
SI NO ES
UNA PERSONA...
NO ME DIGAS
QUE ES EL FAN-
TASMA DE UN
PIRATA...
¡ALLÍ!
ZUM



¡AAAAH!
¡SOCORRO!
¡CUIDADO!
¡APÁRTATE!
¡ES UN FANTASMA DE VERDAD!
¡NO LO ES!
¡ES UN ROBOT!

RATATA...
¡¡UAAAH!!
¿¡QUÉ ...QUÉ ES ESO ...!?
PAM
¡AHORA VERÁS!
ZAS
CHAF
¡VEN!
PAM
PAM

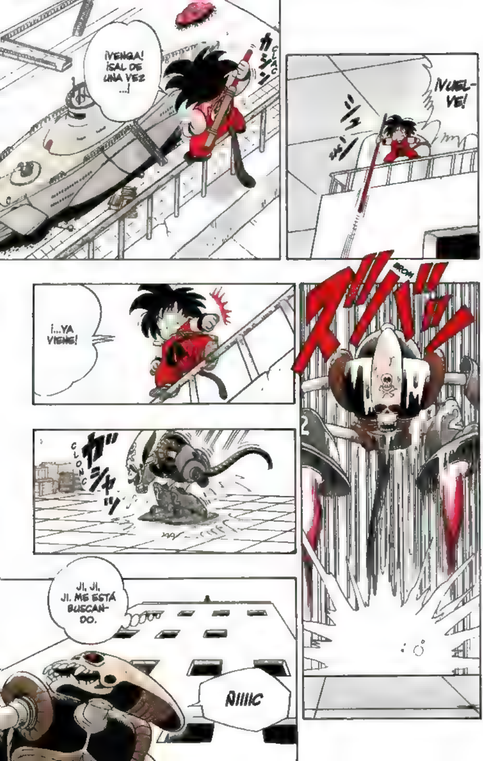
CRAC
¡...ESOS CRÍOS SABEN ARTES MARCIALES...!
¡Y LUCHA BIEN!
¡... ES MUY FUERTE ...!
AY, AY... ¡¡UUUUUGH ...!
¿ESTÁS BIEN, KRILÍN?
RATATATA...
¡ESE ROBOT DE COMBATE ESTÁ PROGRAMADO PARA EVITAR QUE ENTREN LOS ENEMIGOS!
¡TÚ VE CON BULMA A BUSCAR LA BOLA DE DRAGÓN! ¿¡ENTENDIDO?!
¡KRILÍN! ¡YO PELEARÉ CON ÉL! ¿¡VALE?!


¡AL ATA-QUE!
ドン
CROC
ドボーン
CHOF
¡AHORA CO-RRED!
¡SÍ! ¡SUERTE, GOKU!
タタッ
TAP TAP TAP
ササッ
TAP TAP
¡NO DEJARÉ QUE OS LLE-VÉIS LAS BOLAS!

TAP
TAP
TAP
¡NO LE PASARÁ NADA A GOKU...! ¿VERDAD?
¡JE, JE!
HA LLEGADO HASTA EL FONDO. NO SALE ...
...QUIZÁ NO SABÍA NADAR Y SE HA AHOGADO...
¿... QUÉ PASA?
CHOF
ZUM

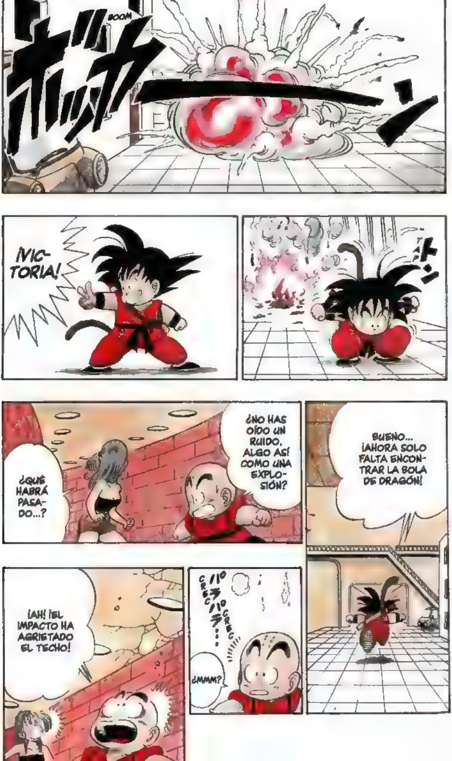
TE TENGO.
¡PERO, PERO...!
TZZZ
¡... AGGH!
CRAC
¡GLUB, GLUB!
¡SE ACABÓ!

¡GLUB, GLUB, GLUB!
¡UF!
¡UF!
UF, UF.
¡¿SERÁ ESTÚPIDO?!
¡CLARO! ¡TENGO UNA IDEA!
¡BASTÓN!
¡ALÁRGATE!


¡VENGA! ¡SAL DE UNA VEZ ...!
CLAC
¡VUEL-VE!
¡...YA VIENE!
BROM
CLONC
JI, JI, JI. ME ESTÁ BUSCAN-DO.
ÑIIIIC

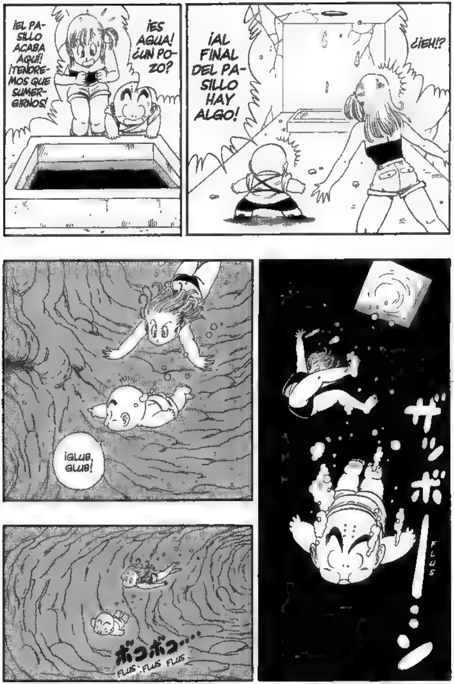
¡VALE...!
¡... ES MI TURNO!
PAM
¡PIEDRA, PAPEL...!
ÑIC

¡¡... TIJE-RA!!
CRAC


BOOM
TAP
¡VIC-TORIA!
BUENO... ¡AHORA SOLO FALTA ENCON-TRAR LA BOLA DE DRAGÓN!
¿NO HAS OÍDO UN RUIDO, ALGO ASÍ COMO UNA EXPLO-SIÓN?
¿QUÉ HABRÁ PASA-DO...?
GREC
GREC
¿MMM?
¡AH! ¡EL IMPACTO HA AGRIETADO EL TECHO!

¿¡POR DÓNDE VAMOS!?
¡OH! ¡EL CAMINO SE BIFURCA!
¡ESTAMOS EN PELIGRO!
¡TENEMOS QUE DARNOS PRISA! ¡PUEDE QUE SE DERRUMBE LA CAVERNA!
¡VENGA, VÁMONOS!
¡LO MARCARÉ CON UNA FLECHA PARA QUE GOKU PUEDA SEGUIRNOS!
SEGÚN INDICABA EL RADAR DRAGÓN... ¡ES POR AHÍ!
VAN POR ALLÍ...
... JE, JE, JE.
BORRARÉ LA FLECHA Y CAMBIARÉ LA DIRECCIÓN
TAP TAP
¡ANDA!
¡EL CAMINO SE DIVIDE!
¡ESTA FLECHA INDICA LA DIRECCIÓN!
¡AH!
¡PUES VALE!

¿MMM ...?
JO, JO, JO. ¡QUÉ TONTO ES!
¡LE HE ENGAÑADO!
JA, JA
TAP
TAP
¡...POR AQUÍ!
¡DÉMONOS PRISA!
¡OH, NO! ¡ESTO EMPIEZA A DESMORONARSE!

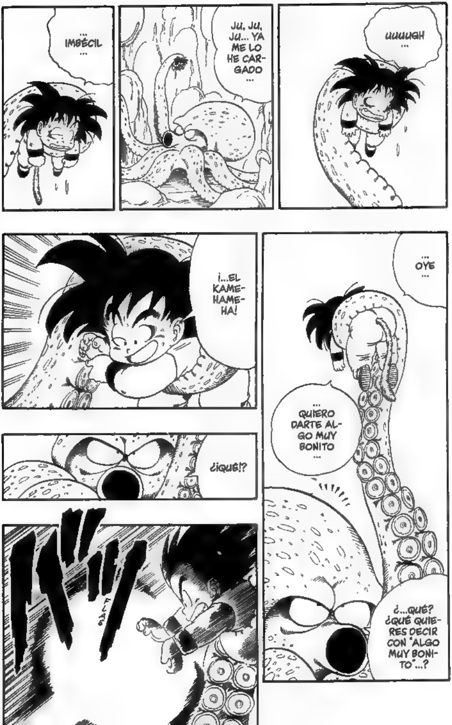

¿¡EH!?
¡AL FINAL DEL PASILLO HAY ALGO!
¡ES AGUA! ¿UN POZO?
¡EL PASILLO ACABA AQUÍ! ¡TENDREMOS QUE SUMERGIRNOS!
ザッボーーン
FLUS
¡GLUB, GLUB!
ボコボコ…
FLUS FLUS FLUS

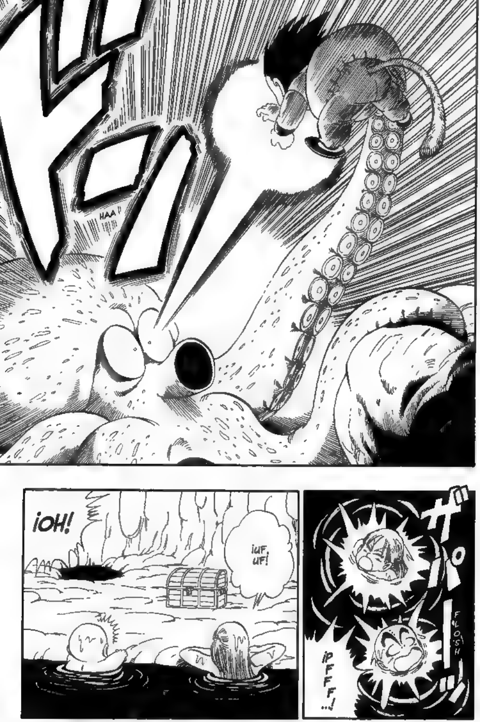
¿¡EH!?
¿¡AHORA TENGO QUE SUMERGIRME!?
QUÉ DESAGRADABLE...
... ESPERO QUE EL AGUA ESTÉ LIMPIA ...
...EL AGUA ESTROPEA LA PIEL...
¡... QUÉ LE VAMOS A HACER!
FRUE
FRUE
FLUB
ZUM

¡QUÉ RARO ...!
¡... AUNQUE CORRO A TODA VELOCIDAD, NO LES ALCANZO!
¡ANDA!
¡NO SE PUEDE PASAR!
キキッ
¿CÓMO ES POSIBLE ...?
ガタン
PLAS
¿¡... E H!?
¡... AY!
PUM
¿EH?
¡ME CAIGO!
¡ERA UNA TRAMPA...!

PLOF PLOF
JE, JE, JE. HACÍA TIEMPO QUE NO CONSEGUÍA UNA PRESA.
¿QUE ES ESTO?
TAP
¡AH! ¡YA SÉ LO QUE ERES! ¡UN CALAMAR!
¡¡SOY UN PULPO!!

BUENO. YO TENGO PRISA. ¡ADIÓS!
JU, JU, JU. NO TAN RÁPIDO.
NO DEJARÉ ESCAPAR UNA PRESA TAN APETITOSA. ¡TE COMERÉ!
¡AH!
SCHUP
ERES PEQUEÑO. NO ME LLENARÁS EL ESTÓMAGO.
¿¡QUÉ VAS A HACER!? ¡DÉJAME!
PLAF
¡AAAY!
PAF
PAF
PAF

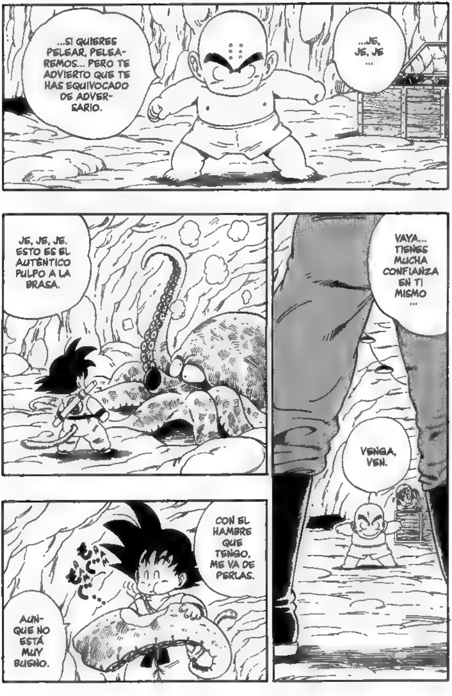

UUUUGH ...
JU, JU, JU... YA ME LO HE CARGADO ...
... IMBÉCIL ...
... OYE ...
... QUIERO DARTE ALGO MUY BONITO ...
¿...QUÉ? ¿QUÉ QUIERES DECIR CON "ALGO MUY BONITO"...?
¡...EL KAMEHAMEHA!
¿¡QUÉ!?
FLAS


HAA !!
FLOSH
¡PFFF...!
¡UF, UF!
¡OH!

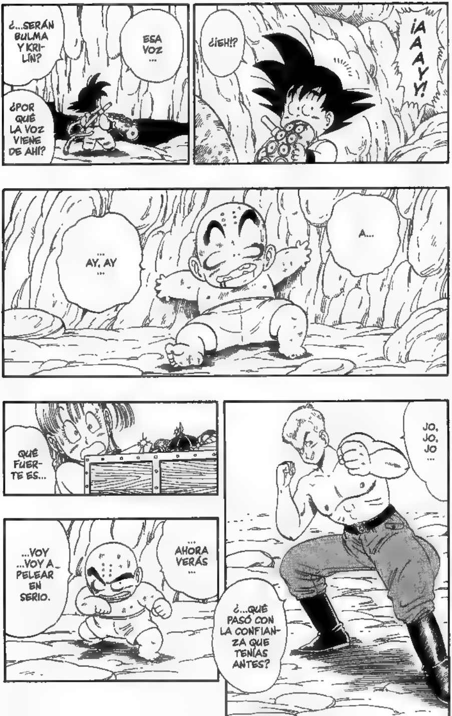
¡POR FIN!
¡AHÍ ESTÁ! ¡EL TESO-RO!
BOM
ドン
¡UUUFFF!
ギギギ....

¡QUÉ MARAVILLA!
¡FANTÁSTICO!
¡ESTO TIENE MUCHÍSIMO VALOR!
¡BIEN!
¡EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON...!
¿EH?
...LO SIENTO, CHICOS, PERO ESTE TESORO SE LO QUEDA EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON.
JO, JO, JO...

¡PERO SI ES GUAPÍSIMO!
¡... VAYA!
¿MMM!?
¡QUE NO SE ME ACERQUE LA CHICA! ¡ME DA ASCO!
MIAU ...
ANDA... ES MARICA.
UN SOLDADO DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON, MARICA...
NO DEBERÍAIS HABER PRONUNCIADO ESA PALABRA.
¿SABÉIS QUÉ OCURRIRÁ SI ME HACÉIS ENFADAR?



...SI QUIERES PELEAR, PELEAREMOS... PERO TE ADVIERTO QUE TE HAS EQUIVOCADO DE ADVERSARIO.
...JE, JE, JE ...
JE, JE, JE. ESTO ES EL AUTÉNTICO PULPO A LA BRASA.
VAYA... TIENES MUCHA CONFIANZA EN TI MISMO ...
VENGA, VEN.
CON EL HAMBRE QUE TENGO, ME VA DE PERLAS.
AUNQUE NO ESTÁ MUY BUENO.


¿...SERÁN BULMA Y KRILÍN?
ESA VOZ ...
¿POR QUÉ LA VOZ VIENE DE AHÍ?
¿¡EH!?
¡AAAYY!
... AY, AY ...
A...
QUÉ FUERTE ES...
JO, JO, JO ...
...VOY ...VOY A PELEAR EN SERIO.
... AHORA VERÁS ...
¿...QUÉ PASÓ CON LA CONFIANZA QUE TENÍAS ANTES?

HOP
¡VAMOS!
¡AH!
CRACK
¡SOCORRO!
¡ESA SÍ QUE ERA LA VOZ DE BULMA!
FLUOSH
¡ALLÁ VOY!

UY, UY...
...QUÉ FUERTE ES... ¿DE DÓNDE SACA TANTA FUERZA ...?
...AHORA VERÁS... TE VAS A ARREPENTIR...
ANDA... ¿AÚN QUIERES PELEAR? QUIERES MORIR, ¿EH?
JO... JO, JO.
ANTES ERAS MÁS VALIENTE... ¿ES ESA TODA LA FUERZA QUE TIENES?
¡ÁNIMO, KRILÍN! ¡DERRÍBALE DE UNA VEZ!
...VA ...VALE

ぼっ
¡... ALLÁ VOY!
¿EH?
¡PE-RO ...!

¡B I E N!
...
¡JE, JE! TE RINDES, ¿EH?
¡UY... UY!
¡ME SANGRA LA NARIZ!
¿¡... SANGRE!?
...ME HAS DADO UNA PATADA ...
...MI... MI CARA... BONITA ...
...ME ...ME HAS HECHO SANGRAR ...
A MI, UN CABALLERO DE ALTA ALCURNIA...
... SANGRE EN LA NARIZ.

¡ME SIENTO FATAL!
¡ME SIENTO HUMILLADO!
HUMILLADO, DE VERDAD...
...HE HECHO EL RIDÍCULO ...
...
¿... QUÉ LE PASA A ESTE?
GRR
¿...CÓMO TE HAS ATREVIDO...?
¡...NO TE LO PERDONARÉ ...!
FLAS

¡OH... NO...!
¡...NO ...NO PUEDO MOVER-ME...!
...JO, JO, JO... ¿QUÉ TE PARECE MI SUPER-PODER?
SU... SUPER-PODER... ¡OH, NO!
QUE... QUE LISTO
ず、ずる〜い
COMO CASTIGO POR HABERME HUMILLADO, ¡TE MATA-RÉ!
ボコ
ボコ
FLUS
FLUS

ガッ
PAM
バキャ
CRAC
ドッ
PAF
ズズズ...
ドン
POM
...UY
...UY
...
¡JO, JO,
JO, JO,
JO...!
...TE DUELE,
¿VERDAD?
¡VOY A
ALIVIAR TU
DOLOR!

¡ESTOY PERDIDA ...!
¡DESPUÉS ME MATARÁ A MÍ...!
ESTO EMPIEZA A DESMORONARSE ...
...TENGO QUE DARME PRISA EN ELIMINARLES Y ENCONTRAR LA BOLA DE DRAGÓN.
...VALE... AHORA ES EL MOMENTO DE USAR MI ATAQUE DE SEDUCCIÓN.
¡O... OYE!
¡SÍ, TÚ, GUAPÍSIMO!
¡YO ME LLAMO BULMA! ¿QUÉ TAL ...?
...JI, JI.
FLAS FLAS
FLAS FLAS
...

¡NO LE GUSTAN LAS MUJERES!
¡ERA VERDAD! ¡ES MARICA!
¡QUÉ VULGAR ERES!
¡NO HAGAS ESO! ¡ME DA NÁUSEAS!
¡HIIIIII!
POIT
POIT
¡¡SI FUERAS UN CHICO TENDRÍAS PITO!!
¡...AUNQUE PAREZCA UNA CHICA ...!
¡EN REALIDAD ...!
¡...SOY UN CHICO!
PRIMERO TE ENVIARÉ AL OTRO MUNDO ...
¡BUENO!
¡DESPUÉS ME OCUPARÉ DE TI! ¡PREPÁRATE!
OH, NO...
ZAS
¡... ADIÓS, CHAVAL!

FLOSCH
¿¡CÓ-MO!?
¿¡EH!?

!!
¡GO-KU!
DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON...
¡ESTABA A PUNTO DE MATARNOS! ¡PELEA CON ÉL!
¡GOKU, ES DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!
¿HAS SIDO TÚ EL QUE HA HECHO DAÑO A KRILÍN?
¿KRILÍN? AH... ESTE.
SÍ, AHORA IBA A REMATARLE.
GO... GOKU ...
POR FIN HAS LLEGADO ...
...HAS PODIDO ENCONTRAR EL LUGAR, ¿EH?

¡AHORA TE VENCERÉ YO A TI!
¡IMBÉCIL!
¡LA SIGUIENTE BOLA DE DRAGÓN SERÁ MÍA!
¡JO, JO, JO...¡TÚ NO SABES LO TERRIBLE QUE SOY! ¡TE LO DEMOSTRARÉ!
¡GLUPS!
¡NO TE LA DARÉ!
¡¡AAA!

PAM
¡OH...!
¡... OUUUH ...!
¡HYAA!
ZAS
...JO ...JO, JO... SABES UN POCO, ¿EH?
PAM

CROC
¡ESTE GOKU TIENE MUCHA FUERZA!
¡ES INCLUSO MÁS FUERTE QUE CUANDO PARTICIPÓ EN EL GRAN TORNEO.
¡UOOOOH ...!
¡JE, JE! ¡TAMPOCO HABÍA PARA TANTO!
¡...ME LAS PAGARÁS...! ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE ME HACEN ESTO...!
...NO TE PERDONARÉ... ¡NO TE PERDONARÉ NUNCA!
¿AÚN QUIERES SEGUIR PELEANDO?

¡GOKU, NO LE MIRES A LOS OJOS ...!
¡AAAAAH!
FLASH
¿¡EH!?
¡JO, JO, JO, JO, JO...!
¿QUÉ ME PASA...? ¡NO PUEDO MOVERME...!
¡AH!

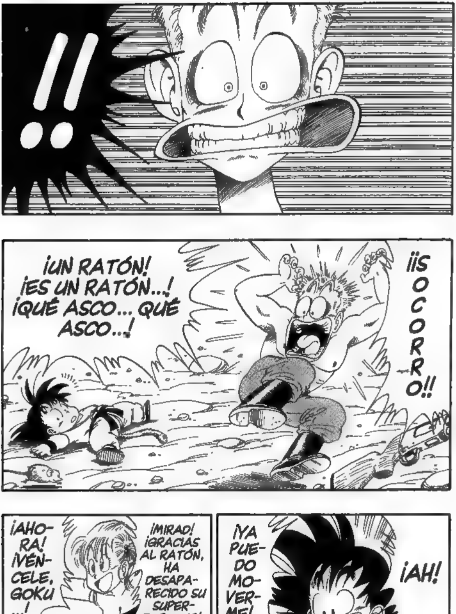
¡NO PUEDO MOVER EL CUERPO ...!
¿POR QUÉ? ¿QUÉ ME ESTÁ PASANDO?
¡...DEMASIADO TARDE!
¡... UUUF!
¡UUUF!
¿RECUERDAS CÓMO ME GOLPEASTE ANTES...?
JE, JE, JE...
¿... QUÉ TE PARECE MI SUPERPODER?

¡... TO-MA!
ドカ
PAM
CROC
PATAM
ゴン
PLOF
¡GO-KU!
uuugh...
JO, JO, JO. ¿DÓNDE ESTÁ TU ANTIGUO VIGOR?

ESTO SE DE-RRUBA ...
...TENGO QUE IRME CON LA BOLA DE DRAGÓN Y EL TESORO
CRIC
¡UAH!
BROOOO
BON!
CLIC
¡A VER, TÚ, CHICA! TÚ SABES DÓNDE ESTÁ LA BOLA DE DRAGÓN, ¿VERDAD? ¡SI NO ME LO DICES, DISPARO AL CRÍO!
¡UUUF!
POOP

¿IEH!? ¡SÍ, CLARO...! SEGÚN EL RADAR...
¡...ESTÁ EN AQUEL CHARCO ...!
ガラ
ガラ
CROC
チャポン
PLOP
チャポン
PLOP
¡MALDITA SEA...!
JO, JO. MUCHAS GRACIAS.
AHORA ...
...YA NO OS NECESITO PARA NADA.
LO SIENTO, PERO ...
...LOS QUE MOLESTAN AL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON ESTÁN DESTINADOS A MORIR.
¿IEH!?
チャ
CHAS

¡... MORIRÉIS!
TRAMPOSO ...
...ME GUSTA ESA PALABRA ...
¡ERES UN TRAMPOSO!
¡NO, POR FAVOR! ¡TE HE DICHO DÓNDE ESTÁ LA BOLA DE DRAGÓN!
¡Y DESPUÉS ME MATARÁ A MÍ! ¡CON LO GUAPA QUE SOY!
¡INCLUSO GOKU MORIRÁ SI LE DISPARA CON ESE RIFLE!
NO PARA DE HABLAR
GH GH
¡¡IIH... IIH...!
¡ADIÓS!
¡QUÉ RABIA!

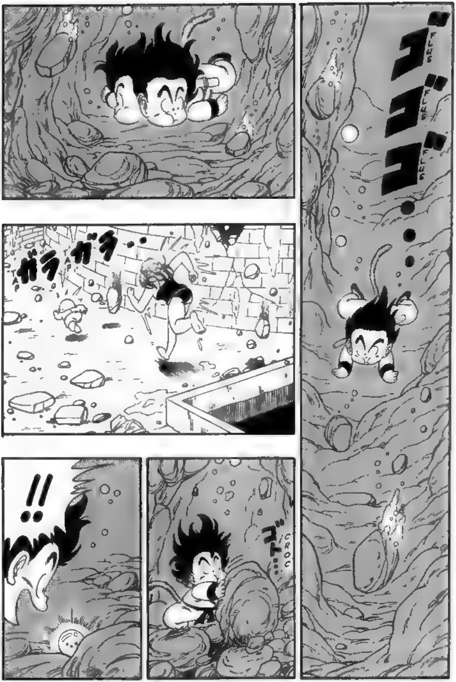

!!
¡UN RATÓN! ¡ES UN RATÓN...! ¡QUÉ ASCO... QUÉ ASCO...!
¡¡SOCORRO!!
¡AHORA! ¡VÉNCELE, GOKU...!
¡MIRAD! ¡GRACIAS AL RATÓN, HA DESAPARECIDO SU SUPERPODER!
¡YA PUEDO MOVERME!
¡AH!

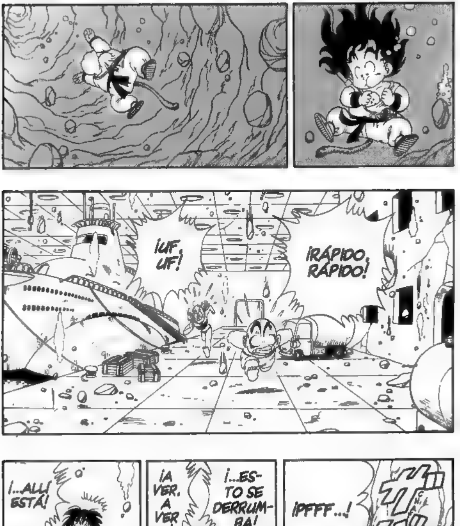
JE, JE.
¡AHORA TE VAS A ENTERAR ...!
¡AAAH! ¿QUÉ PUEDO HACER?
¡YA NO TENGO MI SUPERPODER!
¡...TE CASTIGARÉ CON EL PIEDRA-PAPEL-PUÑETAZO.
¿¡CÓMO!? ¡OTRA VEZ!
¡NO ESCAPARÁS!
FLAS

!!
CHOF
¡UAAAAY...!
¡...MIS OJOS, MIS OJOS!
¡PIE-DRA...!
¡...PAPEL...!
PATAM
¡¡...PUÑETAZO!!

PAF
¡BIEN, BIEN...!
BROOOM
¿¡...
EH!?

ズドドド…
BROOOOO
¡AAH!
¡ESTO SE DESMORONA! ¡SALGAMOS, RÁPIDO!
ドドド…
CREC
¡BULMA! ¿DÓNDE ESTÁ LA BOLA DE DRAGÓN?
¡EN EL FONDO DE ESE CHARCO!
¡PERO DÉJALA! ¡YA NO NOS QUEDA TIEMPO!
¡ESCAPAD VOSOTROS DOS!
¡YO SALDRÉ ENSEGUIDA, CUANDO TENGA LA BOLA DE DRAGÓN!
ドボン
¿¡EH!?
¡CÓMO ES..!
¡VÁMONOS! ¡SALGAMOS Y ESPERÉMOSLE FUERA!


ゴゴゴ・・・
FLUS FLUS FLUS
ガラガラ・・
TAP TAP
ゴト・・・
CROC
!!


¡UF, UF!
¡RÁPIDO, RÁPIDO!
¡...ALLÍ ESTÁ!
¡A VER, A VER...!
¡...ESTO SE DERRUMBA!
¡PFFF...!

¡TÚ ME SALVASTE LA VIDA! ¡AHORA, YO TE AYUDARÉ A TI!
¡MÉTETE EN MI BOCA!
ZAS
BROM
¡UAAH!
¡IMPOSIBLE! ¡LA SALIDA HA QUEDADO BLOQUEADA!
¡OH, NO!
¡EN UNA SITUACIÓN COMO ESTA, HAY QUE JUGÁRSELO TODO! ¡SUBAMOS AL SUBMARINO!
¡SI NOS SALE BIEN, QUIZÁ PODAMOS ESCAPAR!

UUUGH ...
...JO, JO, JO... HAN OLVIDADO EL TESORO ...
¡...PUES ME LO VOY A LLEVAR...!
BROM
¡UAUUU!
¡EL MOTOR SE HA PUESTO EN MARCHA!
BRRR
¡GOKU...! ¿AÚN NO VIENES...?
¡... DATE PRISA ...!
19

¡GOKU...! ¡VAMOS, DEPRISA!
¡IMPOSIBLE! ¡YA NO QUEDA TIEMPO! ¡NO PODEMOS ESPERAR MÁS!
¡VAMOS A SUMERGIRNOS! ¡CIERRA LA ESCOTILLA!
¿¡VAS A DEJAR QUE GOKU SE MUERA AQUÍ!?
¿¡DE QUÉ HABLAS!? ¡PARA MÍ LO MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO ES MI PROPIA VIDA! ¿¡Y PARA TI!?
AHORA QUE LO DICES... PARA MÍ, TAMBIÉN...
CLOC
NO LE PASARÁ NADA. ¡ESE NO SE MUERE!

¡ES GOKU! ¡AHÍ VIENE GOKU!
¡... ESPERA!
¡SI NOS SUMERGIMOS Y NO HAY SALIDA AL MAR, SE ACABÓ TODO PARA NOSOTROS ...!
VENGA... ¡VÁMONOS!
CROC
CRIC
CRAC
¡UUUUUUGH...!
CROC
¡AGH!

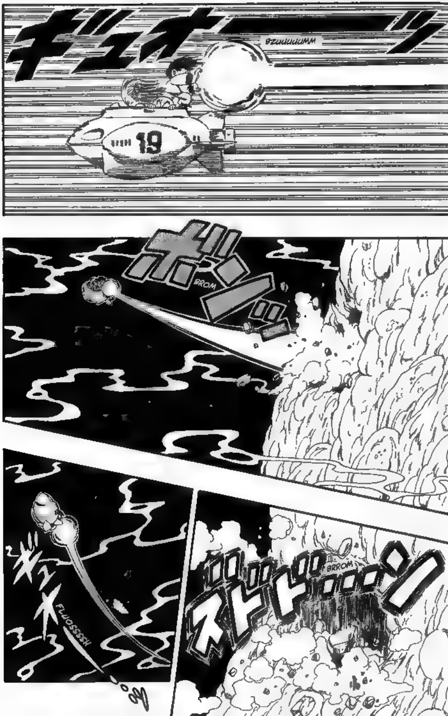
¡GOKU, AQUÍ! ¡SUBE...!
¡...RÁPIDO...!
¡...DATE PRISA...!
HOP
¡...NOS VAMOS!
FLOSH
FLUOSH

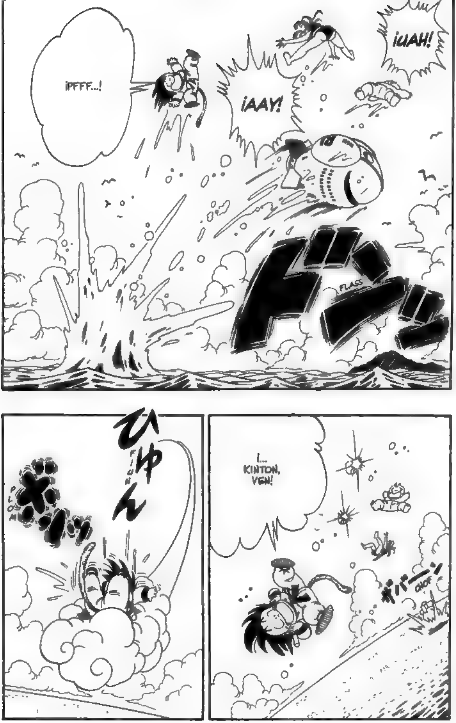
¡RÁPIDO, RÁPIDO...!
AAAAH.
¡QUÉ BIEN! YA ESTAMOS A SALVO
¡NO ESTAMOS A SALVO! ¡AÚN NO HEMOS SALIDO AL MAR..!
BROOOO
ズズーン
¡ANDA!
¡...LA CUEVA SE ESTÁ DERRUMBANDO!
CLONG
CRAC
¡AAAAH!

¡CUIDADO, CUIDADO!
¡AH!
¡AH! ESTÁ LA ENTRADA DEL TÚNEL!
¡CREO QUE POR AHÍ PODREMOS SALIR AL MAR!
FRUOOSH
¡VAMOS, VAMOS!
¡DEPRISA! ¡ESTO TAMBIÉN SE DESMORONA...!
¡YA LO VEO!
CLOC
CLAC

SE NOS HA ACABADO EL COMBUSTIBLE...
¿¡POR QUÉ PARAS!?
¿¡QUÉ SUCEDE!?
¿¡EH!?
PUF
PUF PUF
19
¡AÚN NO ME HAN BESADO ...!
¡...ESTAMOS PERDIDOS ...! ¡YO NO QUIERO MORIR...!
¡¡ES TERRIBLE!! ¡OH, NO ...!
BROOM
¿POR QUÉ TE PREOCUPAS POR ÉL EN UN MOMENTO ASÍ ...?
KRILÍN, ESTE RATÓN NOS HA SALVADO LA VIDA. ¡CUÍDALO!
¡AGUANTAD LA RESPIRACIÓN!
¿¡EH!?

¿QUÉ VAS A HACER? ¡GOKU ...!
!!
... KA... ME... HA... ME...
¡...OYE! ¿NO IRÁS A ...!?
¡...HA!
FRASH


ギュオーーーッ
BZUUUUUMM
19
ボッ!!
BROM
FLUOSSSSH
ズドドドーン!!
BRROM


¡UAH!
¡AAY!
FLASS
¡PFFF...!
¡... KINTON, VEN!
CHOF
ひゅん
FIUNN
PLOM

¡... VAMOS!
ZAS
¡ARRI-BA!
GRI GRI
¡BIEN ...!
FLUF
¡ESTAMOS SALVADOS!
¡BRAVO...!

Dragonball

¡...MENOS MAL! ¡ESTUVO MUY CERCA...!
¡...NOS HAS SALVADO! ¡ME SIENTO MUY AFORTUNADA DE TENER AMIGOS COMO TÚ!
Y QUERÍA QUE LE DEJÁRAMOS ALLÍ...
...HA SIDO UNA LÁSTIMA LO DEL TESORO...
...PODRÍAMOS SER INMENSAMENTE RICOS...
...JU, JU, JUUU...
¡...MIRAD!
¿Y ESTO QUÉ ES?
¡ES UN DIAMANTE! ¡UN DIAMANTE MUY GRANDE!
¿¡EH!? ¡AH! ¿CÓMO PUDISTE COGERLO EN MEDIO DE AQUEL CAOS?

¡ES INCREÍBLE...! YA DECÍA YO QUE ERA MUY RARO QUE TUVIERAS ESE BULTO ENTRE LAS PIERNAS.
DEBE DE VALER, POR LO MENOS, 50.000 MILLONES DE ZENIS.
¡AH! ¡Y YO TENGO LA BOLA DE DRAGÓN ...!
¡...AH! TIENE TRES ESTRELLAS...! NO ES LA DEL ABUELO ...!
... QUÉ RABIA ...
... CON LO QUE ME HA COSTADO ENCONTRARLA.
¿NO ES LA SUCHINCHU?
NO
¿CONTINUARÁS BUSCANDO LAS BOLAS HASTA ENCONTRAR LA SUCHINCHU?
PUES CLARO.
¡ESTÁS LOCO ...!
¡...YA ESTOY HARTA! ¡NO VOY A AYUDARTE MÁS!
TE DIJE QUE NO VINIERAS CONMIGO, PERO TÚ TE EMPEÑASTE.
¡SI ME HUBIERAS EXPLICADO LO DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON, NO HABRÍA VENIDO!

BUENO, DA IGUAL. VOLVAMOS A CASA DEL MAESTRO MUTENROSHI.
AFORTUNADAMENTE, AQUÍ TENEMOS LOS AVIONES DE LA RED RIBBON.
ギュ
FIIIIIIIIUN
ン
RED RIBBO
72
ザ
ザ
CHOF
PARECE QUE REGRESAN A SU BASE SECRETA.

TOMA, TE LO DOY.
¿¡EH!?
COMO HEMOS PERDIDO EL SUBMARINO DEL DUENDE TORTUGA, QUIERO COMPENSARLE CON ESTO.
QUÉDATE EL CAMBIO.
¿QUE ME QUEDE CON EL CAMBIO ...?
¿...DE ...DE VERDAD ME LO DAS ...?
JA, JA,JA. ¡PUES CLARO!
¡YO SOY UNA CHICA DE FAMILIA BIEN...!
SNIF SNIF...
¿...EH? ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
¡AH! PENSÉ QUE OLERÍA RARO...
¿¡QUÉ ESTÁS INSINUANDO!?
¡JO, JO, JO ...!
¡...OS ACORDARÉIS DE MÍ...!

ROBAN LA BOLA DE DRAGÓN DE 3 ESTRELLAS

¿EH? ¿DICES QUE ME DAS ESTE DIAMANTE?
¡ANDA...! PODRÍA SACAR MUCHO DINERO... ¿VERDAD?
KAME HOUSE
CREO QUE SÍ... QUIZÁ UNOS 50.000 MILLONES DE ZENIS.
¿U... UNOS 50... 50.000 MILLONES DE ZENIS...!?
MMM
す、すげ~~~
¡...AUNQUE FUERA CADA DÍA A VER UNA SESIÓN DE STRIPTEASE, TARDARÍA UN MONTÓN DE AÑOS EN GASTARLOS...!
NO LO MALGASTE EN TONTERÍAS, POR FAVOR... CASI NOS CUESTA LA VIDA...
¡...ERA SOLO UN EJEMPLO...!
...BUENO... ¡MUCHAS GRACIAS! ¿DE VERDAD ME LO REGALÁIS?

¿CÓMO? ¿ESTÁS DICIENDO QUE NO CONFÍAS EN MÍ!?
EXACTO.
YA SE LO GUARDARÉ YO. SI LO TIENE EL DUENDE TORTUGA, LO GASTARÁ EN COSAS INDECENTES.
¡DESPUÉS NO ME PIDÁIS QUE OS LO DEVUELVA!
HACE COSAS QUE NO SON PROPIAS DE ALGUIEN TAN GENIAL COMO ÉL...
...
¡ESTÚPIDA TORTUGA!
¿¡EH!?
¡VOSOTROS!
¡QUIETOS, SI NO QUERÉIS MORIR!
ENTREGADME ESE DIAMANTE. ¡VAMOS!

MUY BIEN.
ESTO YA NO TIENE REMEDIO...
¡ANDA...! ¡LUNCH ESTABA EN SU PERSONALIDAD SALVAJE!
¡ADIÓS!
¡...NO OS QUEDÉIS AHÍ PARADOS! ¡SEGUIDLA Y RECUPERAD EL DIAMANTE!
NO PASA NADA. CUANDO ESTORNUDE, SE VOLVERÁ BUENA Y REGRESARÁ.
¿¡CÓ... CÓMO!? ESA CHICA... ¿NO ERA AMIGA VUESTRA...?
MEDIO AMIGA Y MEDIO DELINCUENTE.

¿QUÉ... QUÉ SIGNIFICA ESO ...?
ES UNA PERSONA MUY EXTRAÑA: CUANDO ESTORNUDA, SU PERSONALIDAD CAMBIA, DE BUENA CHICA A SALVAJE, Y AL REVÉS.
BBRRRRRRR
LA BASE SECRETA DE ESA GENTE ESTABA POR AQUÍ...
¡...AHÍ ESTÁ!
¡EN AQUELLA ISLA!
RED
JO, JO, JO.
LES QUITARÉ LAS BOLAS DE DRAGÓN ...
¡...Y TAMBIÉN LA VIDA!
¡AL ATAQUE!
ばう

WUUUM
PAF
ZAS
NO VUELVE ...
FIIUN

QUIERO VOLVER A MI CASA. ¿ME PRESTÁIS EL AVIÓN?
YO IRÉ A BUSCAR LA SIGUIENTE BOLA DE DRAGÓN.
...EL DIAMANTE...
JE, JE.
¿QUIERES SER MI NOVIA Y VIVIR AQUÍ?
¡NI HABLAR!
¿...EL AVIÓN? YO NO TENGO NINGÚN AVIÓN. NI TAMPOCO ME QUEDA NINGÚN BARCO.
¿EH? ¿Y CÓMO VOLVERÉ A LA CIUDAD?
MAESTRO... ¡GUÁRDEME LAS BOLAS DE DRAGÓN!
DE ACUERDO.
BUAAA... ¿POR QUÉ ME PASAN ESTAS COSAS?
YO PUEDO LLEVARTE HASTA LA OTRA ORILLA, PERO DESPACITO.
¡SI LAS GUARDA, VENDRÁN LOS DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!
SI VIENEN, PELEARÉ CON ELLOS. ¡SOY EL MAESTRO MUTENROSHI!

ZAS
ばっ
PIN
ギッ
FLAS
シュルルルーーッ
¿¡EH!?
¡UAH!
ZAP
くる
¿¡QUÉ SUCEDE!?
ZAP
くるっ
¡AAAH! ¿¡QUÉ HA PASADO!?
¿Y CÓMO LO VOY A SABER?
¿QUÉ OCURRE AHORA...?

¡JO, JO, JO! VOLVEMOS A ENCONTRARNOS.
¿QUÉ OS PARECE? ¿QUERÉIS PROBAR MI SUPERPODER NÚMERO 2?
¡¡OH, NO!! ¡¡EL DE LA RED RIBBON!!
¿... SIGUES VIVO?
¿RED RIBBON ...?
PERDÓN, SEÑORES, CON SU PERMISO, VOY A BUSCAR LAS BOLAS DE DRAGÓN.
¡ES MUY PELIGROSO! ¡NOS MATARÁ, SEGURO QUE NOS MATARÁ!
¡¡UFF...! ¡NO PUEDO DESATARME!
¿¡QUÉ LE PASA!? ¿¡USTED ES EL MAESTRO MUTENROSHI, NO!?
¡ESTABA DISTRAÍDO!

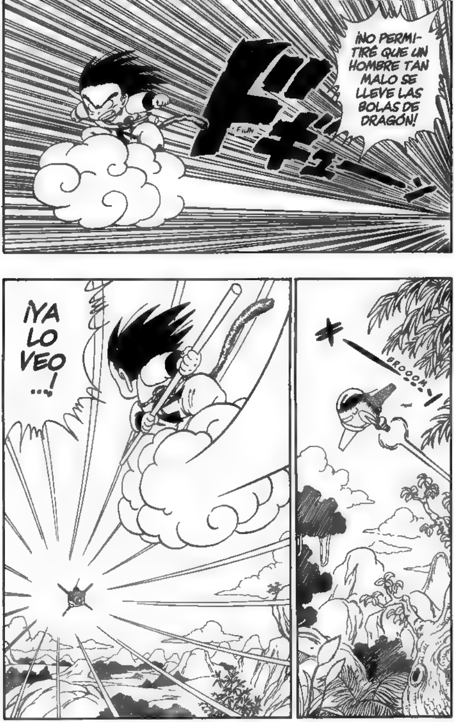
...HABÍA TRES BOLAS... ¡ME LAS QUEDO!
EXACTO ...
¡Y ADEMÁS, ESTA CUERDA ESTÁ TAN APRETADA QUE NO ME PERMITE HACER FUERZA ...!
PERO, A PESAR DE TODO, ESE HOMBRE ES TERRIBLE... NI SIQUIERA HE NOTADO SU PRESENCIA.
...Y ME HABÉIS DADO LAS BOLAS. OS DEJARÉ UN REGALO DE AGRADECIMIENTO.
BUENO, ME HABÉIS TRATADO MUY AMABLEMENTE...
NO LO SÉ. NOSOTROS NO CONOCEMOS LOS PLANES DEL GENERAL RED.
¿Y VOSOTROS, QUÉ PENSÁIS HACER CUANDO HAYÁIS REUNIDO TODAS LAS BOLAS?
¡QUÉ RABIA!
¿¡EH!?
¡ESPERO QUE SUFRÁIS CADA MINUTO!
UNA BOMBA DE RELOJERÍA. LA HE PROGRAMADO PARA DENTRO DE CINCO MINUTOS.
CLIC

CLIC
ADIÓS. LO HE PASADO MUY BIEN.
ZAS
BON!
RED RIBON
¡ESPERA! ¡AYÚDAME, QUIERO ENTRAR EN EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!
¡QUÉ COSAS DICES...! ¿NO TE DA VERGÜENZA?
EN EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON NO QUEREMOS CHICAS.
WIIIP
¿Y QUÉ TAL YO ...?
¡¡SEÑOR DUENDE TORTUGA!!
JE, JE... QUE OS DIVIRTÁIS DURANTE ESTOS CUATRO MINUTOS.
WIIIP

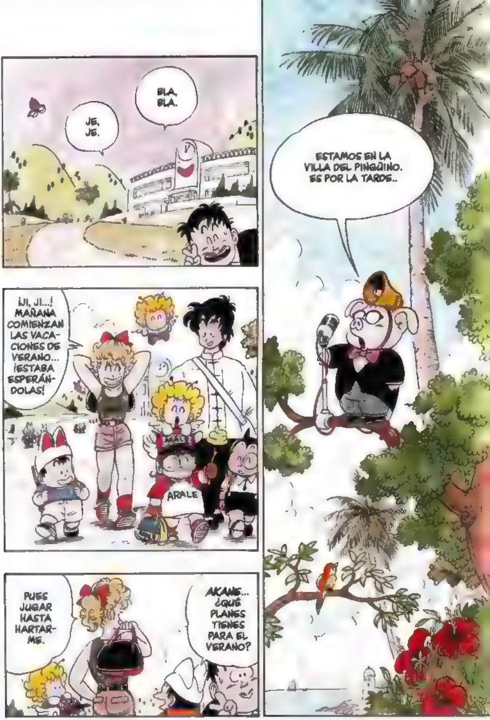
BRRROOOM
¡AUXI-
LIO!
¡QUE
ALGUIEN
NOS
AYUDE
...!
¡AAAYY!
¡QUÉ RA-
BIA! ¡NO
PUEDO
DESA-
TAR-
ME!
¡SOLO
NOS
QUEDAN
DOS
MINU-
TOS!
¡UAAAH!
¡ALGO SE
ACERCA
VOLANDO!
¡QUÉ
SUERTE!
¡LUNCH
HA
VUEL-
TO!
PERO
...
¿...QUÉ
HACÍA
YO
VOLAN-
DO EN
ESTE
...?
¡...ANDA!
¿QUÉ
ESTÁN
HACIEN-
DO?
¡RÁPI-
DO!
¡TIRA
ESA
BOM-
BA!
¡DE-
PRISA,
DEPRI-
SA!

¿ESTO?
¡SÍ! ¡LÁNZALA BIEN LEJOS...!
PE... PESA MUCHO. LA TIRARÉ A LA BASURA.
¡... A LA BASURA NO ...!
¡QUÍTAME LAS CUERDAS!
NO PUEDO... ¡ESTÁN MUY APRETADAS!
¡CÓRTALAS CON UN CUCHILLO!
¡AHORA SÍ...!
¡RÁPIDO ...!
¡SOLO NOS QUEDAN CINCO SEGUNDOS!
¡... LAS HE CORTADO!
¡... BIEN!
ZIS
ZAS

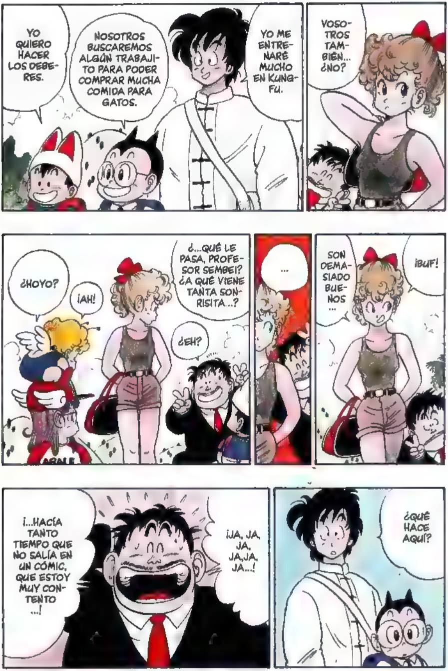
BOOOM
OOH ...
¡PFFF!
¡KINTON!
FIIIIUN
¡ESPERA, GOKU! ¡NO LE PERSIGAS DE CERCA!
RED RIBBON

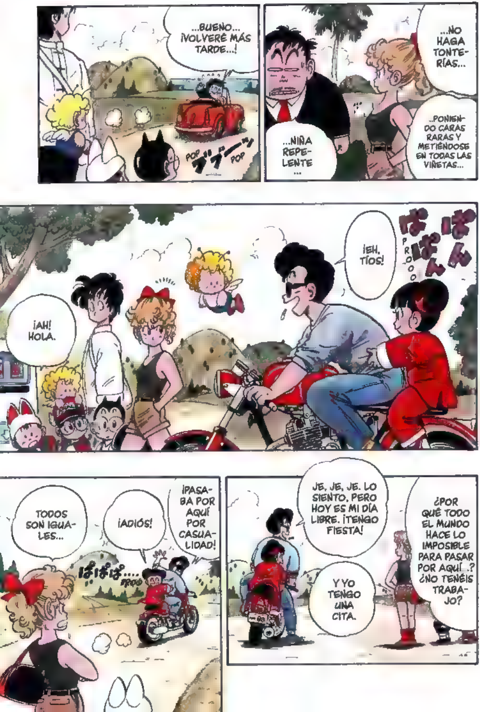

¡NO PERMITIRÉ QUE UN HOMBRE TAN MALO SE LLEVE LAS BOLAS DE DRAGÓN!
¡YA LO VEO...!
BROOOM

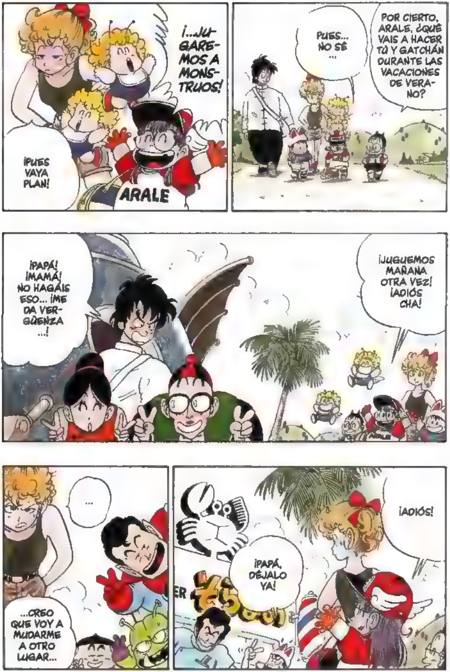
Dragonball

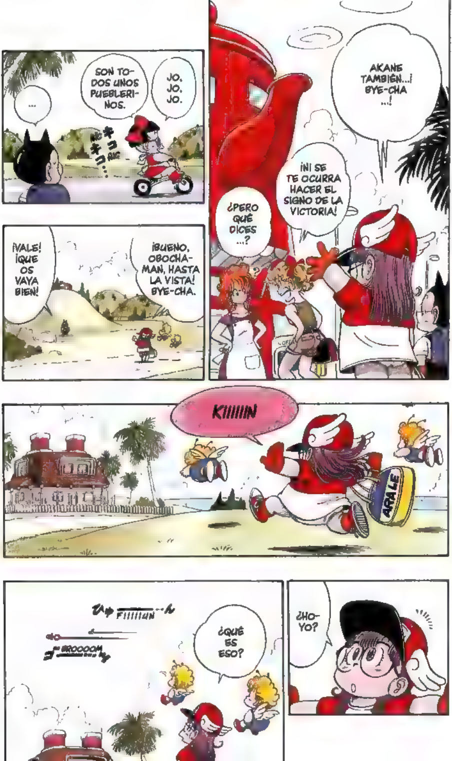


ESTAMOS EN LA VILLA DEL PINGÜINO. ES POR LA TARDE..
BLA, BLA.
JE, JE.
¡JI, JI...! MAÑANA COMIENZAN LAS VACACIONES DE VERANO... ¡ESTABA ESPERÁNDOLAS!
ARALE
AKANE... ¿QUÉ PLANES TIENES PARA EL VERANO?
PUES JUGAR HASTA HARTARME.

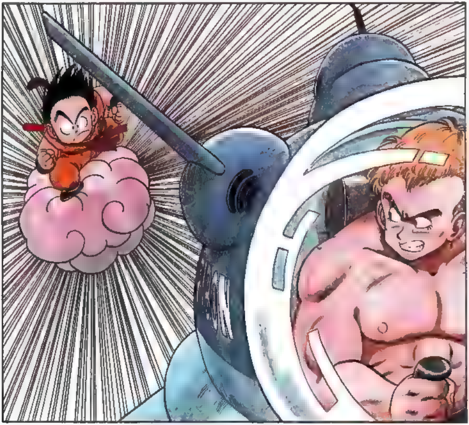

YO QUIERO HACER LOS DEBERES.
NOSOTROS BUSCAREMOS ALGÚN TRABAJITO PARA PODER COMPRAR MUCHA COMIDA PARA GATOS.
YO ME ENTRENARÉ MUCHO EN KUNG-FU.
VOSOTROS TAMBIÉN... ¿NO?
¿HOYO?
¡AH!
¿...QUÉ LE PASA, PROFESOR SEMBEI? ¿A QUÉ VIENE TANTA SONRISITA...?
¿EH?
...
SON DEMASIADO BUENOS...
¡BUF!
¡...HACÍA TANTO TIEMPO QUE NO SALÍA EN UN CÓMIC, QUE ESTOY MUY CONTENTO...!
¡JA, JA, JA, JA, JA...!
¿QUÉ HACE AQUÍ?

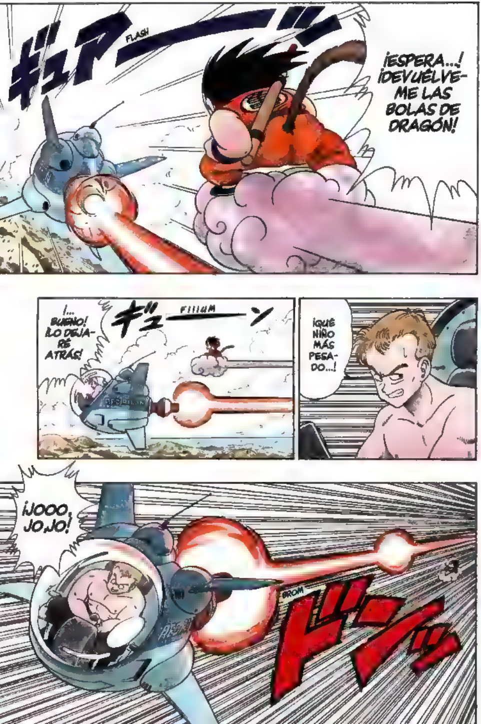

...BUENO... ¡VOLVERÉ MÁS TARDE...!
POP
POP
...NO HAGA TONTE-RÍAS...
...NIÑA REPE-LENTE ...
...PONIEN-DO CARAS RARAS Y METIÉNDOSE EN TODAS LAS VIÑETAS...
¡EH, TÍOS!
ぱん ぱん ぱん
PROOO
¡AH! HOLA.
TODOS SON IGUA-LES...
¡ADIÓS!
¡PASA-BA POR AQUÍ POR CASUA-LIDAD!
ぱぱぱ....
JE, JE, JE. LO SIENTO, PERO HOY ES MI DÍA LIBRE. ¡TENGO FIESTA!
Y YO TENGO UNA CITA.
¿POR QUÉ TODO EL MUNDO HACE LO IMPOSIBLE PARA PASAR POR AQUÍ...? ¿NO TENÉIS TRABA-JO?

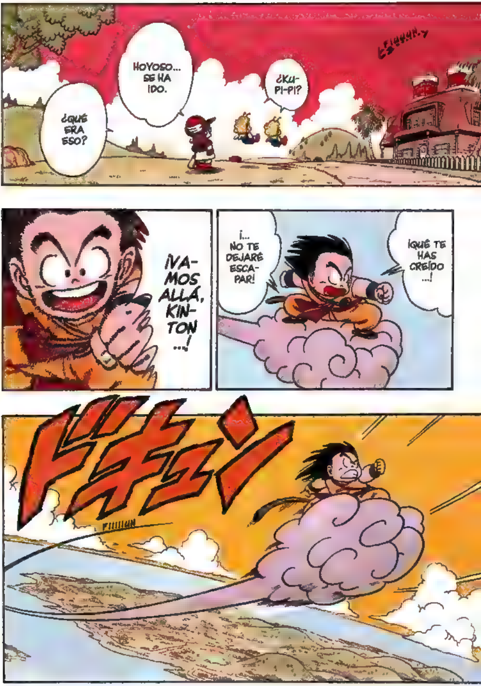

POR CIERTO, ARALE, ¿QUÉ VAIS A HACER TÚ Y GATCHÁN DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO?
PUES... NO SÉ ...
¡...JUGAREMOS A MONSTRUOS!
¡PUES VAYA PLAN!
ARALE
¡JUGUEMOS MAÑANA OTRA VEZ! ¡ADIÓS CHA!
¡PAPÁ! ¡MAMÁ! NO HAGÁIS ESO... ¡ME DA VERGÜENZA ...!
¡ADIÓS!
¡PAPÁ, DÉJALO YA!
...
...CREO QUE VOY A MUDARME A OTRO LUGAR...

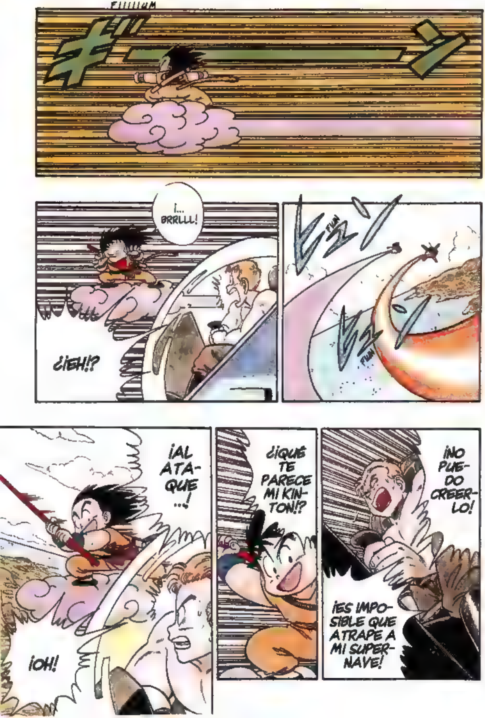

...
SON TODOS UNOS PUEBLERINOS.
JO, JO, JO.
キコ キコ
¡BUENO, OBOCHAMAN, HASTA LA VISTA! BYE-CHA.
¡VALE! ¡QUE OS VAYA BIEN!
AKANE TAMBIÉN...¡BYE-CHA...!
¡NI SE TE OCURRA HACER EL SIGNO DE LA VICTORIA!
¿PERO QUÉ DICES...?
KIIIIIN
ARALE
FIIIIIUN
BROOOOM
¿QUÉ ES ESO?
¿HO-YO?

PERSECUCIÓN EN LA VILLA DEL PINGÜINO



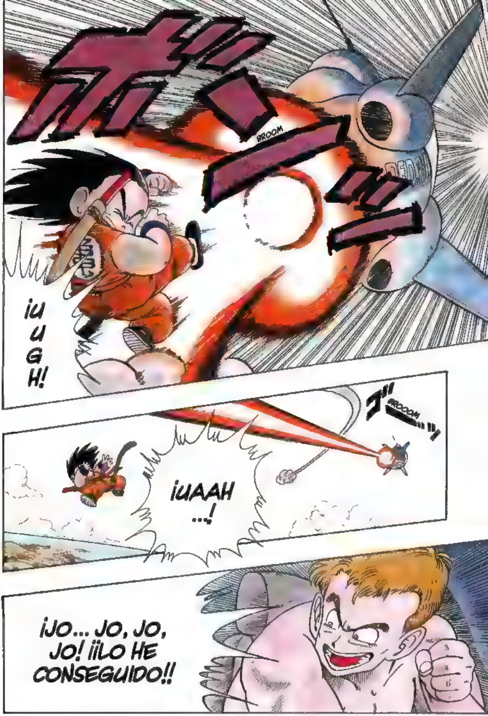

FLASH
¡ESPERA...! ¡DEVUÉLVEME LAS BOLAS DE DRAGÓN!
FIIIUM
¡... BUENO! ¡LO DEJARÉ ATRÁS!
¡QUÉ NIÑO MÁS PESADO...!
¡JOOO, JO,JO!
BROM

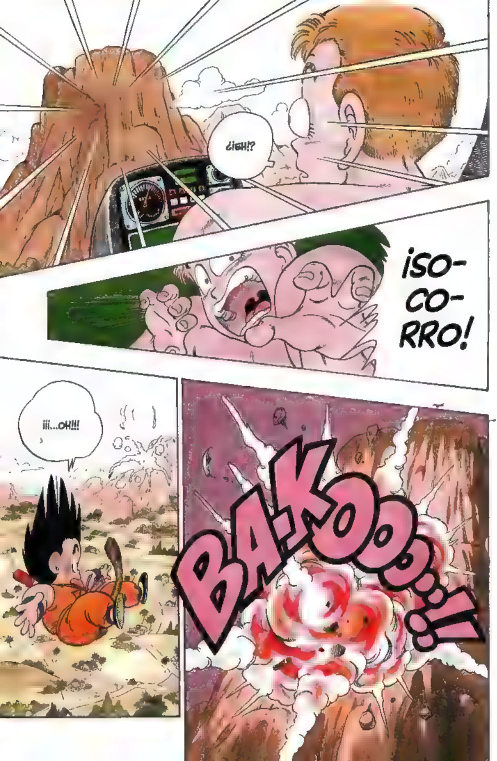

¿KU-PI-PI?
HOYOSO... SE HA IDO.
¿QUÉ ERA ESO?
¡QUÉ TE HAS CREÍDO...!
¡... NO TE DEJARÉ ESCAPAR!
¡VAMOS ALLÁ, KINTON...!
ドギュン
FIIIIIUN

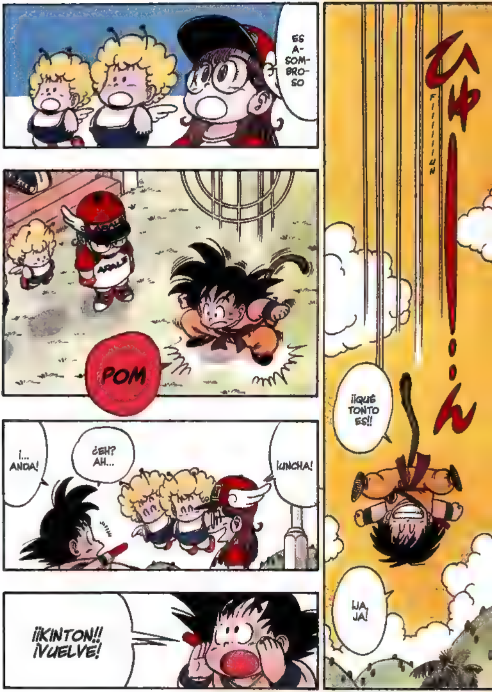

FIIIIIUM
¡... BRRLLL!
¿EH!?
FUN
FUN
¡AL ATAQUE...!
¡OH!
¿QUÉ TE PARECE MI KINTON!?
¡NO PUEDO CREERLO!
¡ES IMPOSIBLE QUE ATRAPE A MI SUPERNAVE!

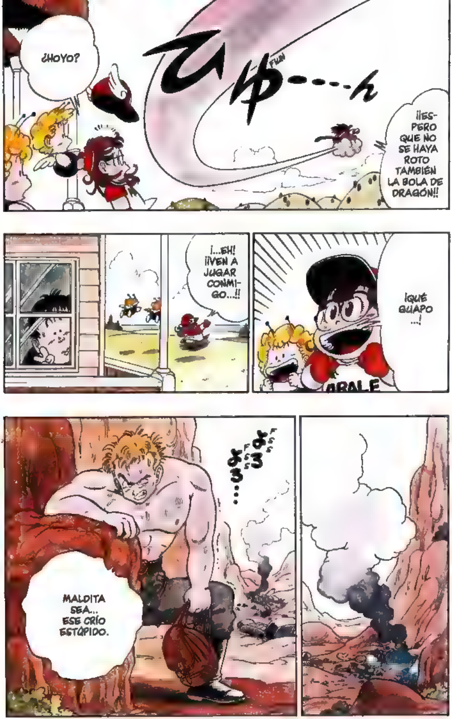
¡¡AAAAA...!
¡A ESTO SE LE LLAMA UN GIRO EN U!
¡AH!
¡TENGO PROBLE-MAS...!
¡... BUENO! ¡PRIMERO APAGARÉ EL MO-TOR!

¿EH?
¡JE, JE, JE...! PARECE QUE POR FIN ABANDONA.
¡AH! ¡HAN VUELTO!
¡...TE HAS PUESTO JUSTO DETRÁS...!
JO, JO, JO...
¡¡...MOTOR DEL COHETE EN MARCHA!!


BROOM
¡UUGH!
BROOM
¡UAAH ...!
¡JO... JO, JO, JO! ¡¡LO HE CONSEGUIDO!!

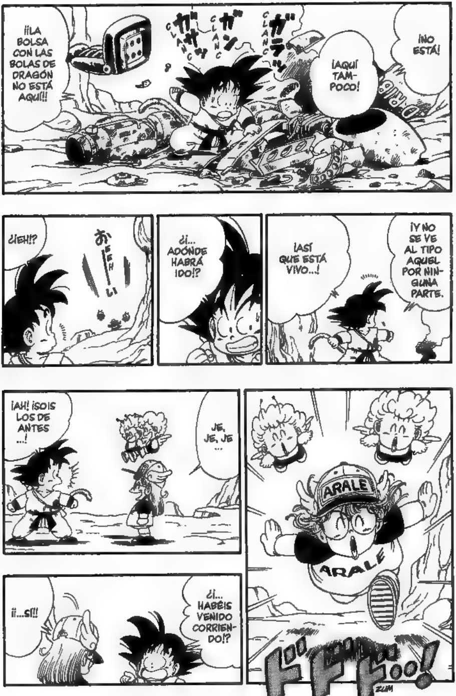

¿¡EH!?
¡SO-CO-RRO!
BA-KOOO...!!
¡¡¡...OH!!!


FIIIIIIUN
¡¡QUÉ TONTO ES!!
¡JA, JA!
ES ASOMBROSO
POM
¡UNCHA!
¿EH? AH...
¡... ANDA!
¡¡KINTON!! ¡VUELVE!


¿HOYO?
FUN
¡¡ESPERO QUE NO SE HAYA ROTO TAMBIÉN LA BOLA DE DRAGÓN!!
¡...EH! ¡¡VEN A JUGAR CONMIGO...!!
¡QUÉ GUAPO...!
ARALE
MALDITA SEA... ESE CRÍO ESTÚPIDO.

¡...NO ESTARÉ TRANQUILO HASTA QUE LO ESTRANGULE! ¡VAYA CRÍO!
¡IMAGINE QUE VENDRÍA A POR LA BOLA DE DRAGÓN!
¡¡EH!!
¡ESPERO QUE LA BOLA DE DRAGÓN NO SE HAYA ROTO EN EL ACCIDENTE!
¡¡ALLÍ ESTÁ!!

ZIP
¡...ESE NIÑO ES DEMASIADO FUERTE!
¡SERÁ MEJOR QUE REGRESE AL CUARTEL GENERAL DE LA RED RIBBON...!
ZUM
TAP
TAP
POF


¡¡LA BOLSA CON LAS BOLAS DE DRAGÓN NO ESTÁ AQUÍ!!
CLANC
CLANC
CLANC
¡AQUÍ TAMPOCO!
¡NO ESTÁ!
¿¡EH!?
¿¡... ADÓNDE HABRÁ IDO!?
¡ASÍ QUE ESTÁ VIVO...!
¡Y NO SE VE AL TIPO AQUEL POR NINGUNA PARTE.
¡AH! ¡SOIS LOS DE ANTES ...!
JE, JE, JE ...
¿¡... HABÉIS VENIDO CORRIENDO!?
¡¡...SÍ!!
ARALE
ARALE
ZUM

ES... EXTRAORDINARIO.
¡...SOIS TAN RÁPIDOS COMO MI KINTON.
¿¡DÓNDE ENTRENAS!?
¿HOYO?
¿QUÉ QUIERES DECIR?
¡OYE, OYE! ¿Y TÚ, A QUÉ JUEGAS?
¡NO ESTOY JUGANDO! ¡ESTOY BUSCANDO A UN HOMBRE MALO!
¡KINTON!
HOP
¡AH!
FIIIIUN
¡NO LO ENCUENTRO...!
¿¡DÓNDE SE HABRÁ METIDO!?

VAYA PROBLEMA... Y AHORA, ¿CÓMO REGRESÓ AL CUARTEL GENERAL...?
PHONE
¡...YA LO TENGO!
BROOM
¡UAH!
¡ALTO!
¿¡QUÉ HACES AHÍ!?
¿¡NO VES QUE ES PELIGROSO!?
¡BÁJATE DEL COCHE!
PERO... ¿QUÉ DICES?
AH, YA ...
... ERES UN ATRACADOR, ¿VERDAD?
JU, JU, JU.
CLAC
ENTENDIDO, ENTENDIDO.

?
バタン
PUM
¡ESPERA UN MOMENTO!
PHONE
¡VAYA! PRECISAMENTE DELANTE DE LA CABINA DE TELÉFONO... JU, JU, JU... ¡TE ARREPENTIRÁS!
PHONE
¡ESTA VEZ HAS TENIDO MALA SUERTE!
¡JA, JA, JA! ¿ESTÁS ASUSTADO?
¡¡YO SOY SUPPAMAN!!
¿QUÉ TE PARECE MI VERDADERA PERSONALIDAD?
PHONE
¿¡CÓMO!?
¿POR QUÉ LO DICES?
¡¡...LA FUERZA QUE TENGO!!
¡PUES TE DEMOSTRARÉ...!
¡YA ME PARECÍA QUE NUNCA TE HABÍA VISTO POR AQUÍ!
NO ME CONOCES PORQUE ERES EXTRANJERO, ¿VERDAD?

...
PARA QUE LO SEPAS, SOY MUY FUERTE.
JU, JU, JU... A PESAR DE TODO, VOY A DARTE UNA OPORTUNIDAD.
SI VAS A HUIR, ESTA ES TU OCASIÓN.
TAP
TAP
¿LO HARÁ?
CRASH
CRAC
CRAC

BUENO, PUES... ¿QUÉ PUEDO HACER POR USTED, CABALLERO?
¡... JE, JE, JE!
...
...
PLAS PLAS PLAS PLAS
...
¡SÍ! COMO PUEDE VER, AQUÍ SOMOS DE PUEBLO ...
¿¡NO SABES LO QUE ES UNA CÁPSULA!? ¡ESTÁIS MUY ANTICUADOS!
¿¡EH!? ¿UNA CÁPSULA? ¿¡QUÉ ES ESO!?
¡...SI TIENES UN AVIÓN O UNA CÁPSULA, DÁMELA!
PAM
¡...SÍ QUE HAY ALGUIEN!
¡UN HOMBRE LLAMADO SEMBEI NORIMAKI!
¿¡NO HAY NADIE QUE TENGA UN AVIÓN!?
... UN AVIÓN... SÍ, CLARO ...UN AVIÓN...
SIGA RECTO POR ESTE CAMINO, Y CUANDO SE EMPIECE A VER EL MAR, ENCONTRARÁ UNA CASA A LA IZQUIERDA. ¡ES ALLÍ!

ME LLEVO EL COCHE.
BROM
SÍ, SÍ, NATURALMENTE. ¡ESTÁ A SU DISPOSICIÓN!
¡TENGA CUIDADO!
...
¡¡...JU, JU, JU JU...!!
¡...POR ESTA VEZ LE DEJARÉ VIVIR...!
¡QUÉ RABIA! ¿¡ADÓNDE HABRÁ IDO!?
¿ESTARÁ JUGANDO AL ESCONDITE?
¡¡CLARO!!
¡¡TENGO EL RADAR!!
DONDE APAREZCAN TRES BOLAS... ¡ALLÍ ESTARÁ ÉL!
CLIC
¡¡AH!!

¡¡¡SE HA ESTROPEADO OTRA VEZ!!!
¿HO-YOYO?
TENDRÉ QUE REGRESAR Y PEDIRLE A BULMA QUE LO ARREGLE.
OYE, ¿DÓNDE ESTAMOS?
¡¡EN VILLA PINGÜINO!!
ESTABA CONCENTRADO EN PERSEGUIRLE Y HE LLEGADO HASTA AQUÍ SIN DARME CUENTA... ¿SABES DÓNDE VIVE EL DUENDE TORTUGA?
NO.
¡NO SÉ QUÉ VOY A HACER...!
...NO RECUERDO POR DÓNDE VINE...
¿SE TE HA ESTROPEADO ESTO?
...SÍ.
¡EL PROFESOR PUEDE ARREGLÁRTELO!
¿¡DE VERDAD!?

¿EN KIN-TON?
¡...LLÉVA-ME EN LA NUBE A MÍ TAMBIÉN!
VALE...
¡DIME DÓNDE VIVE ESE SEÑOR!
¡VEO QUE SOIS BUENAS CHICAS!
¡...AH!
¡QUÉ BIEN! ¡QUÉ BIEN!
NO SÉ SI PO-DRÁS...
FIUM
¡NO OS CAI-GÁIS!
¡¡ES ALLÍ!!
¡ES LA CASA DONDE HAS BAJADO ANTES!
¡¡VALE!! ¡ALLÁ VAMOS!

¡¡QUÉ DIVERTIDO!!
FIIIIHUN
¿¡OS GUSTA!?
¡SÍ!!!
¡LO SABÍA!
¿¡... QUÉ ES ESO!?
¿QUÉ ...?
SLUM

NO LO SÉ... NO CREO QUE SEA DE VILLA PINGÜI-NO.
¿QUIÉN ES ESE NIÑO...?
JE, JE... FANTÁS-TICO, ¿VER-DAD?
KUPI.
¡HA SIDO MUY DIVERTI-DO!
HOLA... DIGO... ¡BUENAS TARDES!
BUE-NAS TAR-DES.
¡AH! ¡ALLÍ ESTÁ! ¡EL PRO-FESOR!
¿MMM? ¿ESTO? ¿QUÉ ES ...?
MIRE ¡QUIERE QUE LE ARREGLE ESTO!
ESTE ES EL PRO-FESOR.
ARALE
¿Y QUÉ ES ESO?
¿...EL RADAR DRAGÓN?
¡ES EL DRAGÓN RA-DAR!

ES UN APARATO QUE INDICA DÓNDE ESTÁN LAS BOLAS DE DRAGÓN.
¿BOLAS DE DRAGÓN? NO ENTIENDO NADA...
...EN REALIDAD, ES UN RADAR QUE CAPTA UNAS ONDAS ESPECIALES.
.AH VAYA.
...Y QUIERES QUE LO ARREGLE PORQUE SE HA ESTROPEADO, ¿VERDAD?
BUENO, LO ABRIRÉ.
¿EH?
¡¿QUÉ ES ESTO!?
¡¡TIENE UN MECANISMO DE ALTA TECNOLOGÍA...!! ¿¡QUIÉN HA CONSTRUIDO ESTO...!?
UNA CHICA QUE SE LLAMA BULMA.
U.. UNA CHICA ...
.NUNCA PENSÉ QUE EXISTIERA UN GENIO SUPERIOR A.. MÍO ..
JU, JU, JU... EN AQUELLA CASA HAY UN AVIÓN...

¡CLARO QUE LO ARREGLARÁ! ¡EL PROFESOR SEMBEI ES UN GENIO!
OIGA, ¿CREE QUE PODRÁ ARREGLARLO?
...IMPOSIBLE. . ESTE MECANISMO ES COMPLICADÍSIMO.
...
¡... NO ME ACLARO!
TURBO
¿QUÉ PUEDO HACER...? PERDERÉ MI FAMA DE GENIO...

ESTOY ORGULLOSO DE TI, PAPÁ PARECE QUE LO HAS ARREGLADO
¿EH!?
CLIC CLIC
¿MMM!?
PIN
TURBO
PAM
ESTA ES LA CASA. JU, JU, JU.
¿¡YA FUNCIONA!?
¿SÍ? PUES CASI NO LO HE TOCADO ...
¡...SÍ! ¡AHÍ ESTÁ EL AVIÓN! ¡LISTO PARA PARTIR!
MMM

¡¡ES ÉL!! ¿¿CÓMO HA LLEGADO HASTA AQUÍ!?
¡¡AH!!
CLIC
¿DE VERDAD ESTÁ ARREGLADO?
TOMA.
CREO QUE VOY A TENER PROBLEMAS...
¡¡GRACIAS!!
¡¡JA, JA, JA!! ¡FIJAOS BIEN! ¡SOY UN GENIO!
¡¡BIEN!! ¡¡FUNCIONA!!
...Y SI ESTÁN AQUÍ ESO SIGNIFICA QUE...
ESTAS TRES BOLAS INDICAN EL LUGAR DONDE ESTÁ EL TIPO DE LA RED RIBBON ..

¡¡NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR!!
¡¡JO, JO, JO!!
¿HOYO?
¡MALDITA SEA!
¡¡SI NO OS QUEDÁIS QUIETOS, ESTÁ NIÑA MORIRÁ!! ¿ENTENDIDO?
¡¡AH!!
¡¡DEVUÉLVEME MIS BOLAS DE DRAGÓN!!

FLAS
¡¡ME HA PARALIZADO OTRA VEZ...!! ¡¡UUUUGH...!!
¿CÓMO? ¿¡QUÉ TE PASA!?
¡¡ESTOY PERDIDO!!
¡¡UAH!!
JO, JO... YA ES MÍO!
¿ESTE SEÑOR ES AMIGO TUYO?
¡CLARO QUE NO! ¡¡ES MALO!!
¿¡QUÉ!?
SE TRATA DEL SUPER-PODER.
LO QUE TIENES EN LA MANO ES EL RADAR, ¿VERDAD?
¡ME VOY A LLEVAR MUCHOS "REGALITOS"!

SI QUERÉIS CONSERVAR LA VIDA, NO HAGÁIS COSAS RA-RAS.
O... OIGA... ESO ES DE ESTE NIÑO, ¿NO?
¡¡ESTÚ-PIDO!! ¡DEVUÉL-VEME EL RADAR!
PENNZOIL
ZAP
¡AH!
Y, ADEMÁS, ME LLEVO EL AVIÓN.
¡AH! ¡ME OLVIDABA DE ALGO IMPORTANTE!
¡TENGO QUE MATARTE!

POM
PATAM
¡OYE! ¿¿QUÉ HACES!?
¡YA!
CHAC
¿¿QUÉ VAS A HA-CER!?
VOY A HACERME UN PINCHI-TO CONTI-GO.
¡ARALE! ¡JUEGA A LUCHA LIBRE CON ESE HOMBRE!
¡VALE! ¡¡KYAHOOO!!
ARALE

¡¡KYAHOOOOO!!
ARALE
ZUM
¡ESTO, DE PARTE DE ARALE!
¿EH?
CRAC
¡¡¡AAAAAY!!!

TAP TAP TAP
¡ESPERA!
HOP
¡¡UAH, UAH!!
¡Y, AHORA ...!
PLONCH
¡REMATE, Y... GOL!

¡AUGH!
TAP
¡JA, JA! LO HAS PUESTO EN ÓRBITA.
PIN
¡AH!
¡¡¡YA PUEDO MOVERME!!!
¡MISIÓN CUMPLIDA!
MUCHAS GRACIAS, ARALE.
ARALE
¿¡Y ESE TIPO!?
¡¡LE HE MANDADO MUY LEJOS!!

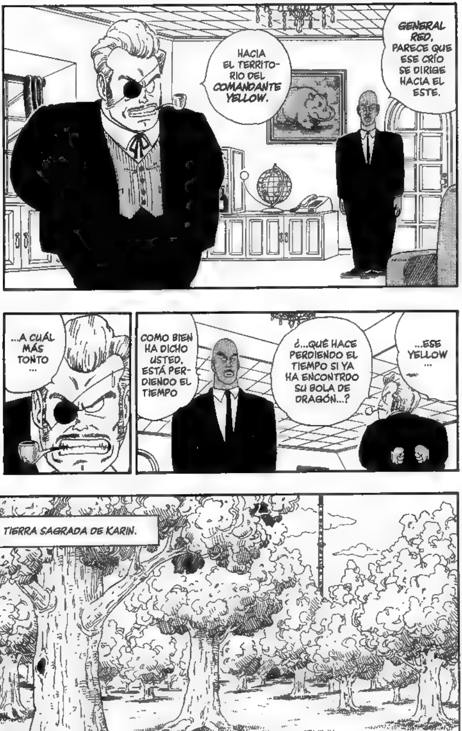
JE, JE, JE
¡...PUES VAYA FUERZA LA TUYA ...!
YA NI SE LE VE.
¿DICES QUE LE HAS MANDADO LEJOS...!?
¡...ANDA!
¡Y TAMBIÉN TENGO OTROS AMIGOS MUY FUERTES!
KUPI POPIPU
¡ELLAS TAMBIÉN SON MUY FUERTES!
¿...TAN PEQUE-ÑAS..?
¡AH, SÍ! LAS BOLAS DE DRA-GÓN..
¡...AQUÍ ESTÁN!
PUES, SI HAY GENTE MÁS FUERTE QUE YO... ¡TENDRÉ QUE ENTRENAR MUCHO MÁS!

¿Y EL RADAR DRAGÓN ...?
¡...YA ME ACUERDO!
¡AQUEL HOMBRE SE LO PUSO EN EL BOLSILLO!
ESTAMOS COMO ANTES. SEGURO QUE NO HA MUERTO... Y ESTA VEZ ME HA QUITADO ALGO MUY IMPORTANTE.
¡VAYA PROBLEMA...! ¡NO SÉ CÓMO ME LAS VOY A APAÑAR!
HOP
SÉ QUE BULMA PODRÍA CONSTRUIRME OTRO, PERO NO SÉ CÓMO REGRESAR Y, ADEMÁS...
...NO PUEDO BUSCAR LAS BOLAS DE DRAGÓN.
¿QUIERES QUE YO TE CONSTRUYA UN RADAR NUEVO?
¿¡TÚ!? ¿¡DE VERDAD!?
PAPÁ, ¿PUEDO COGER ALGUNAS PIEZAS DEL AVIÓN?
BUENO... PERO, TURBO... ¿TÚ SABES CONSTRUIR ESO?
LO HE APRENDIDO CUANDO LO HE VISTO ANTES.
PIN

¿¡LO HAS APRENDIDO!?
CLAC
CLAC
CLOC
CLAC
RIC
RIC
CLOC
CLOC
¡TOMA!
HOP
¡¡ANDA!!
¡¡¡ES EXACTAMENTE IGUAL!!!
PLIC
¡FANTÁSTICO! ¡MUCHAS GRACIAS!
DE NADA.
...JA, JA, JA. SE NOTA QUE LLEVA MI SANGRE. ¡ES UN GENIO!
¡VALE!
¡¡VEN, KINTON!!

¡¡MUCHAS GRACIAS A TODOS!!
FIUN
¡TE ACONSEJO QUE PARTICIPES EN EL PRÓXIMO GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES!
¿HOYO?
¡ADIÓS!
¡BYECHA!
¿QUIÉN SERÁ ...?
SÍ... FUE UNA LÁSTIMA LO DE LAS BOLAS... PERO TENGO EL RADAR DEL ENEMIGO.
¿¡QUÉ!? ¿¡DE VERDAD!? ¡¡ENTONCES REGRESA INMEDIATAMENTE AL CUARTEL GENERAL!!
BUENO, ES QUE... VERÁ...
...LO DE INMEDIATAMENTE... VA A SER UN POCO DIFÍCIL.
ARALE

SON GOKU, QUE FINALMENTE HA LOGRADO RECUPERAR LAS TRES BOLAS DE DRAGÓN DEL CORONEL BLUE, CONDUCE A KINTON HACIA EL ESTE EN BUSCA DE LA SIGUIENTE BOLA.
OJALÁ LA PRÓXIMA SEA LA SUSHINCHU DEL ABUELO.
Y EN EL CUARTEL GENERAL DEL GRAN ENEMIGO, EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON...



GENERAL RED, PARECE QUE ESE CRÍO SE DIRIGE HACIA EL ESTE.
HACIA EL TERRITORIO DEL COMANDANTE YELLOW.
...ESE YELLOW ...
¿...QUÉ HACE PERDIENDO EL TIEMPO SI YA HA ENCONTRDO SU BOLA DE DRAGÓN...?
COMO BIEN HA DICHO USTED, ESTÁ PERDIENDO EL TIEMPO
...A CUÁL MÁS TONTO ...
TIERRA SAGRADA DE KARIN.

¡VENGA, OBEDECE Y DAME LA BOLA! ¡A TI NO TE SIRVE DE NADA!
ESTA BOLA NO TENER IMPORTANCIA.
YO DEFENDER LA TIERRA SAGRADA. NO PODER PERMITIR QUE LA DEVASTÉIS.

SALID DE AQUÍ.
¡ESTOY HARTO DE OÍR SIEMPRE LO MISMO...!
VOSOTROS SER POCOS YA.
SI NO OS VAIS, MORIRÉIS TODOS.
¡¡PADRE, DETRÁS DE TI!!
ZAS
...UUUGH...

ズドドド…!!
BRATATA
バーン
BANG
¡MIERDA! ¡VAMOS, DISPA-RAD!
バーン
BANG
ダーン
BRATATA
タタタタ…
BANG
ドドド…
TATATA
ダン
BANG
ダン
BANG
YO DECIR QUE NO SERVIR DE NADA EL RIFLE.

ドンッ
PAF
¡¡UAH!!
ぶちゃ
ZIKUM
ドカッ
PATAM
バキッ
PAM
¡¡OH!!
ダッ
ZAS

バウウウオオ……ン
TUP TUP TUP TUP
SE FUE...
ドサ… POF
¡¡PADRE ...!!
...ESPERA. YO ENTERRAR A ESTOS HOMBRES.
ピョン TAP

COMAN-DANTE YELLOW AL HABLA.
CUARTEL GENERAL, RESPONDA, POR FAVOR.
グオオ・・・・ン
TUP TUP
¡OFICIAL BLACK! ¡HAY UNA LLAMADA DEL COMAN-DANTE YELLOW!
...
¿...CÓMO? ¿DICES QUE TODOS LOS DEMÁS HAN SIDO ANIQUILA-DOS...?
¡...HAZ LO QUE SEA PARA CONSEGUIRLA! YA SABES QUE SI NO LO LOGRAS TE MATARÁN...
¡LO SÉ!
¡A... AÚN NO HE AGOTADO LAS POSIBI-LIDADES!
¿Y VOSOTROS OS LLAMÁIS SOLDADOS DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON...?
¡... GENERAL RED!

¡...ESCUCHA BIEN, YELLOW!
¡SÍ! ¡GENERAL RED!
TE VOY A DAR OTRA OPORTUNIDAD TIENES UNA HORA.
¡¡SI NO LOGRAS HACERTE CON LA BOLA DE DRAGÓN, TAO PAI PAI SE ENCARGARÁ DE TI!!
¡TAO ...!
¡¡... TAO PAI PAI ...!!
¿¡EL ASESINO TAO PAI PAI!? NO CREO QUE SEA NECESARIO...
¡¡ASÍ ELIMINARÉ DE UNA VEZ AL CRÍO ESE Y A TODOS LOS DEMÁS!!
NATURALMENTE, SI FRACASAS, TÚ TAMBIÉN SERÁS PASTO DE TAO PAI PAI.
¡¡...SÍ, DE ACUERDO!!
¡¡TIENE UN HIJO!! ¡¡LO COGERÉ DE REHÉN Y PEDIRÉ LA BOLA DE DRAGÓN A CAMBIO!!
グオオ…
TUP TUP TUP

TUP
TUP
¡AHÍ ESTÁ! ¡¡APAGARÉ EL RUIDO DEL MOTOR Y VOLARÉ BAJO!!
TUP
TENGO QUE SER FUERTE COMO MI PADRE.
ZAP
¡¡AH!!
ZAS

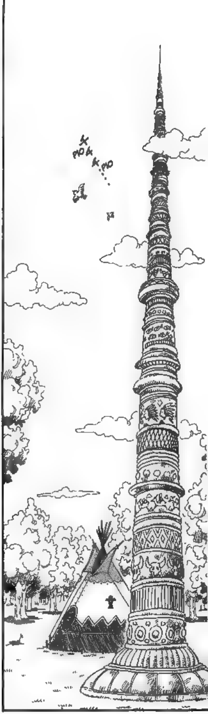
¡UAAH!
CRASH
¡¡PADRE!!
¡AH! ¡¡DIOSES!!
TUP TUP TUP
¡UPA!
¡YA LO TENGO!
¿QUÉ HACER CON MI HIJO!?
¡¡MIRA DÓNDE ESTÁ!!
¡¡ESCUCHA BIEN!! ¡¡SI NO QUIERES QUE MATE A TU HIJO, ENTRÉGAME LA BOLA!!
COBARDE ...
¡TIRAME LA BOLA HASTA EL AVIÓN! ¿¡ENTENDIDO!?
...CREO QUE ESTA VEZ TODO SALDRÁ BIEN.
¡AUNQUE CONSIGAMOS LA BOLA, EL PROBLEMA ES ESE CRÍO LLAMADO SON GOKU...!

¡YO DARTE LA BOLA! ¡BAJA!
¡GENERAL!! ¡¡SON GOKU SE DIRIGE A GRAN VELOCIDAD HACIA LA ZONA DEL COMANDANTE YELLOW!!
¡...VAYA! ¡YA ESTÁ AQUÍ! ¡QUÉ RÁPIDO ES!
¡ES POR AQUÍ!
¡IMBÉCIL! ¡SI BAJO, ME MATARÁS! ¡TÍRAMELA HASTA AQUÍ!
¡YO NO SER COBARDE COMO VOSOTROS!
ANDA... ¿QUÉ PASA?
¡AYÚDAME, PADRE!

¡TÍRALA, RÁPIDO!
FIIIUUN
¿¡EH!?
CREO QUE ESA MARCA DEL AVIÓN LA HE VISTO EN ALGUNA OTRA PARTE...
RR
¡TÚ ERES DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!
¡...SÍ, YA ME ACUERDO!
!!
TUP
¿¡NO SERÁ AQUEL ...!?
¡CRÍO IMBÉCIL...!

PAM
¡¡UPA!!
¡AAA!
¡BIEN!
POIN
...
...
¡HOLA!
SE HA CORTADO LA COMUNICACIÓN.
...LLAMA A TAO PAI PAI.

GRACIAS POR SALVAR A MI HIJO.
HA SIDO CASUALIDAD. EN REALIDAD, IBA A LUCHAR CONTRA EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON.
¡AHÍ ESTÁ!
¡USTED TIENE UNA BOLA DE DRAGÓN EN LA MANO!



¡ENSÉÑEMELA, ENSÉÑEMELA!
¿TÚ TAMBIÉN QUERER ESTA BOLA...?
¡BIEN! ¡ES LA SUSHINCHU!
¡¡HE ENCONTRADO LA SUCHINCHU DEL ABUELO!!
¡¡HURRA!!
¿QUÉ SIGNIFICAR ESTO? ¿QUÉ SER ESTA BOLA?
CUARTEL GENERAL DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON.
BROOM

ZAS
¡ALTO!
¿¡ADÓN-DE TE CREES QUE VAS!?
¡DESAPARECE! ¡A NO SER QUE QUIERAS MORIR, CLARO!
ZAS
POF
¡¡AAAAA!!

PAM
ESTO ES LO QUE LES PASA A LOS TONTOS QUE OLVIDAN LA CARA DE SU SUPERIOR
¡¡CORO-NEL BLUE!!
¡ABRE LA VERJA, RÁPIDO!
TACHÁN
SOY TAO PAI PAI, EL MAYOR ASESINO DEL MUNDO.

GRACIAS POR VENIR, TAO PAI PAI.
ANTES DEBO DECIRLE ALGO.
MIS SERVICIOS SON EXTREMADAMENTE CAROS.
SI HACES UN BUEN TRABAJO, TE PAGARÉ LO QUE SEA.
COBRO 100 MILLONES DE ZENIS POR ASESINATO.
¡¡100 MILLONES DE ZENIS ...!!
KILL YOU!
PERO HA TENIDO SUERTE. ESTE AÑO ESTOY HACIENDO UNA PROMOCIÓN PARA CELEBRAR MIS VEINTE AÑOS COMO ASESINO Y VOY A HACERLE UNA REBAJA. SE LO DEJARÉ A MITAD DE PRECIO.
LE HAGO UNA REBAJA DE 50 MILLONES DE ZENIS POR CADA MUERTO.
...
...AH... GRACIAS
¿... REALMENTE ERES EL SEÑOR TAO PAI PAI?
¿QUIERES QUE TE LO DEMUESTRE?

POM
POM
NO... NO HACE FALTA...
¿... QUIÉN ES?
SOY BLUE.
VAYA, EL CORONEL BLUE...
... ADELANTE.
¡YA ESTOY AQUÍ, GENERAL!
¿CÓMO HAS PODIDO VOLVER?
BUENO, LA VERDAD ES QUE NO FUE FÁCIL. TUVE QUE CONSEGUIR AVIONES, BARCOS...
NO TE ESTOY PREGUNTANDO ESO.
LO QUE NO ENTIENDO ES CÓMO TE ATREVES A VOLVER HABIÉNDOTE DEJADO ROBAR LAS BOLAS DE DRAGÓN.
...PERO ...ESO FUE ALGO INEVITABLE.
¡SIN EMBARGO, HE TRAÍDO EL RADAR DRAGÓN DEL ENEMIGO!

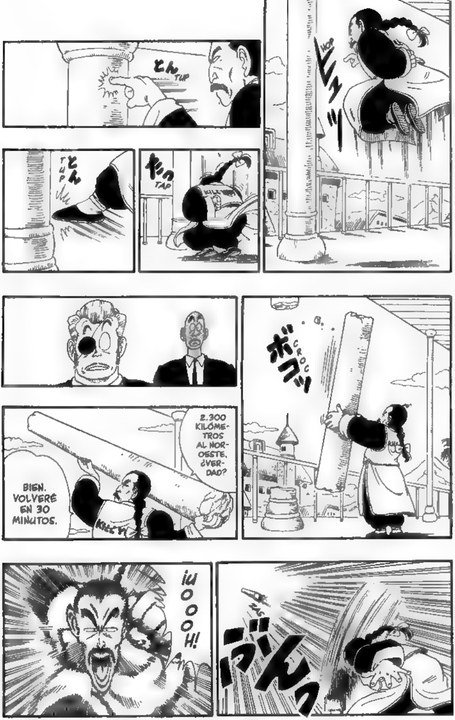
¡AQUÍ ESTÁ! SE PUEDE AMPLIAR Y REDUCIR LA IMAGEN A VOLUNTAD.
¡Y ASÍ SE PUEDE SABER LA POSICIÓN EXACTA DE LAS BOLAS DE DRAGÓN!
¿ASÍ DE PEQUEÑO?
¡CREO QUE CON ESTO PODRÉ REUNIR FÁCILMENTE LAS SIETE BOLAS DE DRAGÓN!
HA SIDO MUY HEROICO POR TU PARTE.
PERO TE ORDENÉ QUE TRAJERAS LAS BOLAS DE DRAGÓN.
Y EL QUE NO CUMPLE SU MISIÓN, DEBE RECIBIR UN CASTIGO.
AHHHH
ガーン
PE...
¡¡...PERO...!!
SIN EMBARGO, COMO HAS HECHO MUCHO POR EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON, VOY A DARTE OTRA OPORTUNIDAD.
SI LUCHAS CONTRA TAO PAI PAI Y LE VENCES, TE PERDONARÉ.
...MUCHAS GRACIAS.

ASÍ QUE TÚ ERES TAO PAI PAI, EL MAYOR ASESINO DEL MUNDO, ¿EH?
SÍ. ¿QUIERES UN AUTÓGRAFO?
JO, JO, JO ...
¡...SI TÚ ERES EL MAYOR ASESINO DEL MUNDO, YO SOY EL MAYOR ASESINO DEL UNIVERSO!
POR ESTE COBRARÉ LA TARIFA NORMAL, ¿DE ACUERDO?
SÍ. QUIERO VER UNA DEMOSTRACIÓN DE FUERZA.
CONTIGO NO VOY A USAR LAS MANOS NI LOS PIES, VOY A TUMBARTE SOLO CON LA LENGUA.
ESO QUIERO VERLO.
¡ADELANTE!

¡¡AAAAA!
ZUM
FLAS
NO ME HAS DADO.
¡RRRR!
ZAS
TUD
POP

PATAN
E... ESTE BLUE... HA DURADO POCO...
NO... PUEDO CREERLO..
...TAO PAI PAI... MENUDO PERSONAJE...
JA...
...HE HECHO UN BUEN NEGOCIO CON ESTE.
BUENO.
EL JUEGO HA TERMINADO. AHORA, INDÍQUEME CUÁL ES MI OBJETIVO.

VAYA... PERO SI ES UN CRÍO ...
...SI CREES QUE ES UN NIÑO NORMAL, TE EQUIVOCAS. TIENE UNA FUERZA FUERA DE LO COMÚN.
...NO SE PREOCUPEN POR ESO. SI ME PAGAN LO ACORDADO, HARÉ DESAPARECER A QUIEN SEA.
ENTONCES CONFÍO EN TI.
SE SUPONE QUE ESE CRÍO, SON GOKU, TIENE CUATRO BOLAS. QUIERO QUE ME LAS TRAIGAS.
SON BOLAS COMO ESTA.
PUEDES MATAR A CUANTOS INTERFIERAN EN TU MISIÓN.
ENTENDIDO. DICE QUE ESTÁ EN KARIN, ¿VERDAD? A 2.300 KILÓMETROS AL NOROESTE.
VEN POR AQUÍ. TE HEMOS PREPARADO UN JET.
NO ES NECESARIO. EL AVIÓN ES DEMASIADO LENTO.
¿EH?
¿PUEDO COGER UNA DE ESTAS COLUMNAS?
¿UNA COLUMNA? ¿PARA QUÉ?

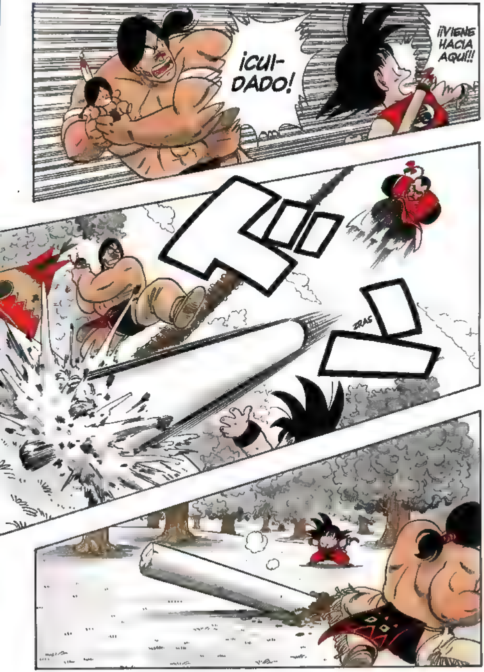


とん
TUP
HOP
とん
TUP
たっ
TAP
ボコッ
CROC
2.300 KILÓMETROS AL NOROESTE, ¿VERDAD?
BIEN. VOLVERÉ EN 30 MINUTOS.
¡UOOOOH!
ZAS
ぶんっ

FIIIIIIUN
FIIIIIIIIIIUN
TAP
LA TIERRA SAGRADA DE KARIN...
¡¡¡JA, JA, JA!!! ¡¡¡ES COMO SI YA TUVIERA EN MI PODER LAS BOLAS DE DRAGÓN!!!
E... ESE TIPO ES INCREÍBLE.
YO COMPRENDER. ESTAS BOLAS CONTENER SECRETO... POR ESO ELLOS INTERESADOS EN CONSEGUIRLAS.

PERO YO NO TENGO NINGÚN DESEO ESPECIAL ...
¡...LO ÚNICO QUE QUERÍA ERA RECUPERAR LA SUSHINCHU, QUE ES UN RECUERDO DE MI ABUELO!
POR CIERTO... ¿QUÉ ES ESTO TAN ALTO?
¿ESTO?
SER TORRE SAGRADA DE KARIN, QUE LLEVAR HASTA EL CIELO. SI ALGUIEN LOGRA ESCALAR LA TORRE CON SUS PROPIAS FUERZAS...
...KARIN, EL DUENDE QUE VIVIR EN LO ALTO, DAR A BEBER AGUA SAGRADA QUE MULTIPLICAR LA FUERZA DE LA PERSONA.
DESDE HACE MUCHAS GENERACIONES, MI FAMILIA SER ENCARGADA DE PROTEGER LA TORRE.
¡QUÉ INTERESANTE! ASÍ QUE SE MULTIPLICA LA FUERZA DE UNO, ¿EH? ¿ALGUNA VEZ HA SUBIDO USTED?
CUANDO SER JOVEN, INTENTAR UNA VEZ, PERO NO PODER... AÚN NADIE CONSEGUIR ACERCARSE A LA CIMA DE LA TORRE.
CLARO... ES QUE ESTÁ MUY ALTA...
...NO SÉ SI PODRÍA UTILIZAR A KINTON PARA LLEGAR ARRIBA...
ES ALLÍ...
FIIIIUN

DICEN QUE LA TORRE DE KARIN, QUE SE ELEVA HASTA ROZAR EL FIRMAMENTO DE ESTA TIERRA SAGRADA, MULTIPLICA LA FUERZA DEL QUE ALCANZA SU CIMA... PERO ESTA TIERRA SAGRADA VA A TEÑIRSE DE SANGRE...
FANTÁSTICO... MULTIPLICA LA FUERZA.. . CREO QUE VOY A INTENTAR ESCALARLA.
DURANTE MUCHO TIEMPO, LA LEYENDA PASAR DE PADRES A HIJOS, PERO QUIZÁ SOLO SER UNA LEYEN DA..
¡PADRE! ¿QUÉ ES AQUELLO!? ¡ALGO SE ACERCA VOLANDO!
¿QUÉ?
¡UNA PERSONA! ¡HAY ALGUIEN ENCIMA!


¡¡VIENE HACIA AQUÍ!!
¡CUI-DADO!
ZRAS

¡HOLA!
¿QUIÉN ERES?
...
TAP
¡TAO PAI PAI!
SOY EL MAYOR ASESINO DEL MUNDO.
¿QUÉ HACER UN ASESINO EN LA TIERRA SAGRADA DE KARIN?
¿DECIR "ASESINO"?

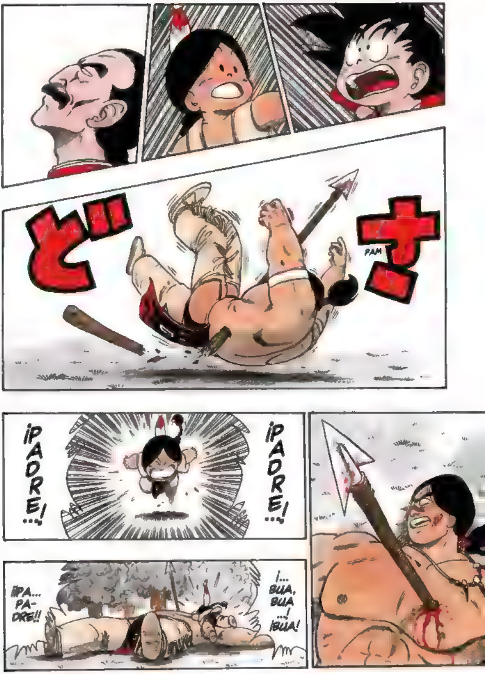
YO NO TE CONOZCO...
¿POR QUÉ ME BUSCAS!?
¡¿CÓMO!?
NO TENGO NADA CONTRA ESTA TIERRA. HE VENIDO A BUSCAR AL CRÍO.
¡OTRA VEZ! ¡QUÉ PESADOS SON!
¡...LA RED RIBBON!
¡PADRE! ¡AYUDA A ESE NIÑO!
ESTE JOVEN SALVAR A MI HIJO.
SI NO MARCHAR AHORA MISMO, YO SER TU ENEMIGO.
¿LO ENTENDERÍAS MEJOR SI TE DIJERA QUE ME ENVÍA EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON?
MI TRABAJO ES ELIMINARTE POR HABER ENTORPECIDO LA BÚSQUEDA DE LAS BOLAS DE DRAGÓN.

UPA, APÁRTATE.
DEFENDER LA TIERRA SAGRADA DE KARIN SER MI RESPONSABI-LIDAD.
¡NO SE PREOCUPE! ¡PELEARÉ CON ÉL!
HA FIRMADO SU SENTENCIA DE MUERTE.
JU, JU. MENUDO TONTO.
¡ÁNIMO, PADRE!
¡VENGA, VEN!
BIEN, YO ATACARÉ PRIMERO.
JU, JU. VEO QUE TIENES INTENCIÓN DE PRACTICAR UN POCO.

¡YA ESTÁ!
¡¡AH!!
FLAS
¡¡QUÉ VELOZ...!!
¡UF!
¡UUUGH...! ¡ÑÑÑGG...!
¿QUÉ TE PASA? ¿NO PUEDES MOVERLA?
PUES LA MOVERÉ YO.

MIRA ESTO.
HOP
ぐいっ
!!
JE, JE.
ZAS
ZAS
グイッ
¡UUAAAAH!
FLOS
すぽっ

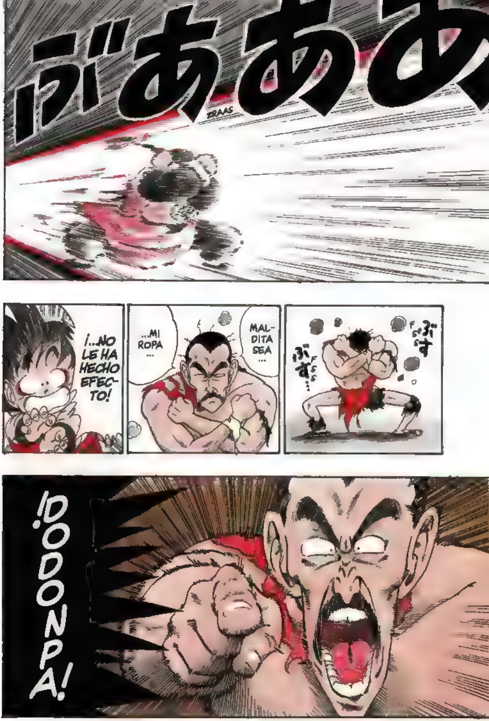
!
FIIIUUN
ZAS
¡¡TE DEVUELVO LA LANZA!!
¡ESTÁ EN PELIGRO! ¡¡KINTON!!
¡PADRE!
NTCHAC
ZUMM
¡... AAAH!


PAM
¡PADRE!...
¡PADRE!...
¡...BUA, BUA...! ¡BUA!
¡¡PA... PA-DRE!!

¡MAL ...!
¡¡... MALDITO SEAS!!
ダッ
ZUM
ぼっ
ZAS
HOP

PAAAF
BAM!
ドテ...
PATAM
...
¿ESO ES TODO? HA SIDO FÁCIL.

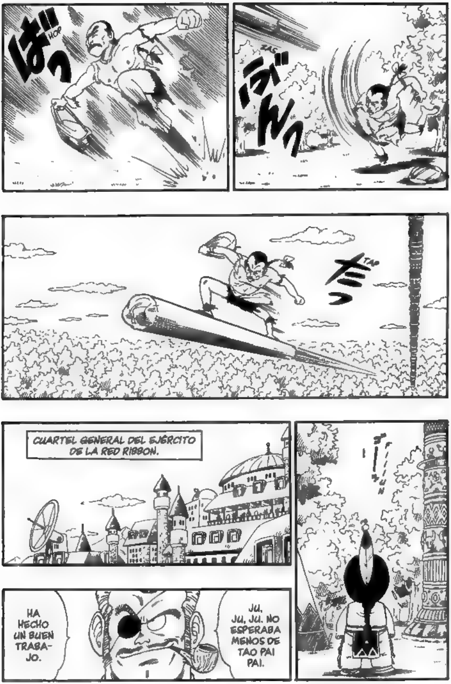
¡MM... MIERDA ...!
VAYA. NO ESTÁ MUERTO.
¡...A VER CÓMO TOMAS ESTO...!
...KA ...ME...
...HA ...ME...
¡...HA ...!
FLASH
!!


ぶ"あああ
ZRAAS
¡...NO LE HA HECHO EFECTO!
...MI ROPA ...
MALDITA SEA ...
ぶす
ぶす
FSSS
FSSS
¡DODONPA!

FLASH
PATAM
CLOC
!!
...MISIÓN CUMPLIDA ...
AQUÍ HAY ALGO. PARECEN LAS BOLAS DE DRAGÓN. JU, JU, JU...

FLASH
TAO PAI PAI, EL MAYOR ASESINO DEL MUNDO, QUE HABÍA SIDO CONTRATADO POR EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON, HA MATADO AL PADRE DE UPA Y A GOKU...Y, ADEMÁS, LE HA ARREBATADO LAS CUATRO BOLAS DE DRAGÓN.
EL CRÍO ESTÁ ELIMINADO Y TENGO LAS BOLAS DE DRA-GÓN.
...PERO EL MAYOR ASESINO DEL MUNDO NO PUEDE VOLVER CON ESTA PINTA... NECESITO ROPAS NUE-VAS...

... BUENO ...
...
¿¡...QUE HAS HECHO ...!?
¡¡...HAS MATADO A MI PADRE Y A GOKU ...!!
ZAS
くいっ
ZUP
BUUFF
かんっ
PLOC
!!
...UY, UY...
...JA, JA. HAS TENIDO SUERTE, TÚ SIGUES VIVO.
DEBERÍAS ESTAR CONTENTO.


ぶんっ
ZAS
ぼっ
HOP
だっ
TAP
CUARTEL GENERAL DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON.
JU, JU, JU. NO ESPERABA MENOS DE TAO PAI PAI.
HA HECHO UN BUEN TRABAJO.

Y, ADEMÁS, TAO PAI PAI NO VIENE HACIA AQUÍ.
UNA EN LA TIERRA SAGRADA DE KARIN.
TRES QUE COGIÓ TAO PAI PAI.
UNA EN EL CUARTEL GENERAL DE LA RED RIBBON.
SE SUPONE QUE TRAE CUATRO BOLAS, PERO FALTA UNA.
ESPE-RE UN MOMEN-TO.
¿NO OCU-RRE ALGO EXTRAÑO?
¿CÓMO DICES?
¿¡PERO QUÉ HACE ESE ESTÚPIDO DE TAO PAI PAI!?
LO QUIERO COMO EL DEL DIBUJO. ¿COMPREN-DE, SEÑOR SAS-TRE?
SÍ, CLARO. ENTEN-DIDO.

¿CUÁNTOS DÍAS TARDARÁ?
CREO QUE NECESITO UNA SEMANA.
QUE SEAN TRES DÍAS.
MIENTRAS TANTO, TENDRÉ QUE LLEVAR ESTA HORRIBLE ROPA.
EN TRES DÍAS... ES DIFÍCIL.
NO PUEDO CREER QUE IGNORES QUIÉN ES TAO PAI PAI.
¡¡CLARO QUE LE CONOZCO!! ¡DESDE LUEGO QUE SÍ!
ENTENDIDO, SE LO HARÉ EN TRES DÍAS.
¿DÓNDE ESTÁ EL TELÉFONO?
¡SÍ, SÍ! ¡VENGA POR AQUÍ!
¡GENERAL, HAY UNA LLAMADA DE TAO PAI PAI!
¿¡QUÉ!?
¡TAO PAI PAI! ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?

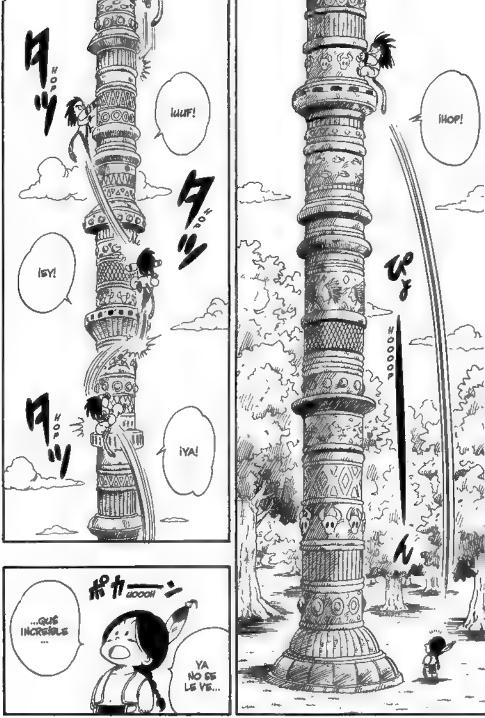
HE ELIMINADO AL CRÍO, SON GOKU, ASÍ QUE PREPARE EL DINERO.
...Y POR ESO NO PODRÉ VOLVER HASTA DENTRO DE TRES DÍAS.
DE ACUERDO. PERO DE LAS CUATRO BOLAS DE DRAGÓN QUE SE SUPONE QUE HABÍA ALLÍ... ¡¿NO TENDRÁS SOLO TRES!?
¡¿QUÉ ...!?
PUES ES VERDAD. SOLO HAY TRES.
QUIZÁ EL CRÍO LLEVABA UNA ENCIMA... ENTIENDO. LA IRÉ A BUSCAR ANTES DE REGRESAR.
DE ACUERDO. AHORA EL CRÍO ESTÁ MUERTO, TE SERÁ MUY FÁCIL. MUCHAS GRACIAS POR TODO. TE ESPERO EN TRES DÍAS.
YA LO HAS OÍDO. HEMOS GANADO.
FUE UN ACIERTO CONTRATAR A TAO PAI PAI.
PA... PADRE... SI YO HUBIESE SIDO MÁS FUERTE...

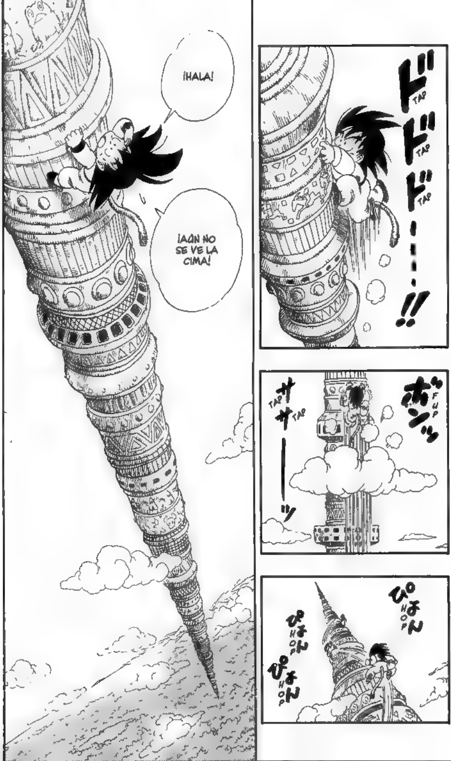
CRACH
¡...SNIFFF...! TENGO QUE ENTERRAR TAMBIÉN A SON GOKU.
¿¡ESTÁS BIEN!? ¡DESPIERTA!
¡¡AÚN ESTÁ VIVO!!
UY...
¿¡EH!?
TAP
...UY... QUÉ DAÑO...
¡¡...LA BOLA DE DRAGÓN!!
¡¡TE HAS SALVADO PORQUE LA LLEVABAS EN LA BARRIGA!!

ES VERDAD ...
...MI ABUELO ME HA SALVADO ...
¿¡ESO ES LA TUMBA DE TU PADRE ...!?
...SÍ... OJALÁ ESTUVIERA AÚN VIVO ...
...
...
¡¡... VALE !!
¡VOY A REUNIR TODAS LAS BOLAS DE DRAGÓN PARA RESUCITAR A TU PADRE!

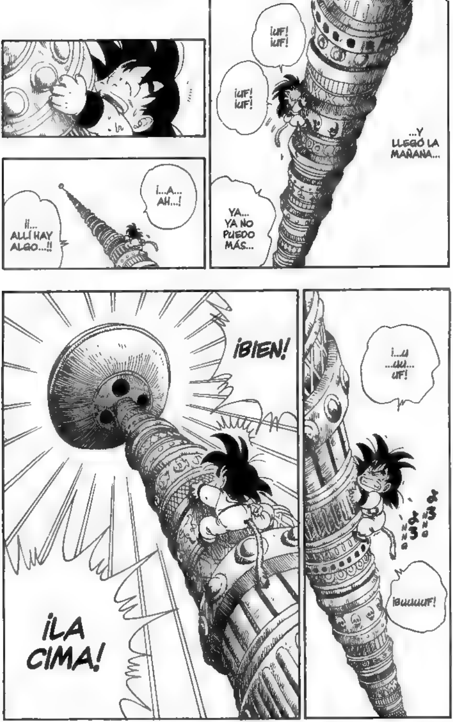
ES VEDAD... ESE HOMBRE.
PERO... AQUEL HOMBRE SE LLEVÓ TODAS LAS BOLAS DE TU BOLSA...
¿¡EH!? ¿¡PUEDES HACERLO!?
¡CLARO QUE PUEDO! ¡SHENRON CONCEDE UN DESEO, SEA CUAL SEA!
...AUNQUE ESE HOMBRE ERA EXTREMADAMENTE FUERTE...
...MIS TÉCNICAS NO LE HICIERON NINGÚN EFECTO. ES LA PRIMERA VEZ QUE ME ENCUENTRO ANTE ALGUIEN ASÍ...
...PARECE QUE NO SE DIO CUENTA DE QUE YO LLEVABA ENCIMA LA SUISHINCHU...
...SEGURO QUE VOLVERÁ A BUSCARLA... ¡Y ENTONCES LAS RECUPERARÉ TODAS...!
¡... OYE!
GOKU, ¿Y SI INTENTAS SUBIR A LA TORRE DE KARIN?
¡¡TIENES RAZÓN...!! ¡EN LA CIMA HAY UN AGUA QUE MULTIPLICA LA FUERZA! ¿SERÁ VERDAD?
¡YO CREO QUE SÍ!
¿¡EH!?
¡¡SEGURO QUE LO CONSEGUIRÍAS!!

SI PUDIERA UTILIZAR A KINTON, SERÍA MUY FÁCIL...
...PERO DEBO SUBIR USANDO SOLO MI PROPIA FUERZA, ¿VERDAD?
SÍ. DICEN QUE KARIN PUEDE VERTE.
¡¡VALE!! ¡¡INTENTARÉ SUBIR!
NO TE CAIGAS. ¡TEN CUIDADO!
SEGURO QUE ESE HOMBRE VOLVERÁ PARA RECOGER LA BOLA DE DRAGÓN.
ES PELIGROSO. ESCÓNDETE EN ALGUNA PARTE.
¡SÍ!
¡PUES ALLÁ VOY!
¡ÁNIMO! ¡SUERTE!


¡HOP!
HOOOOP
¡UUF!
HOP
POM
¡EY!
HOP
¡YA!
...QUÉ INCREÍBLE ...
UOOOH
YA NO SE LE VE...


ドドド
TAP
TAP
TAP
ボンッ
FUP
ササーッ
TAP
TAP
ぴょん
HOP
ぴょん
HOP
ぴょん
HOP
¡HALA!
¡AÚN NO SE VE LA CIMA!

¡¡...UAH!!
つるっ
Z I S
¡ARRIBA, ARRIBA...!
シャシャー
TAP TAP
¡UF!
¡UF!
SE... SE HA HECHO DE NOCHE...
POR MUCHO QUE SUBIESE, NO LLEGABA A VER LA CIMA DE LA TORRE... Y ENTONCES...
UF...
¡UF!
¡UF!
¡UF!
... TENGO HAM-BRE...
ZZZZ
ZZZZ
CREO QUE DORMIRÉ UN RA-TO
¡UF!
UF!
AÚN NO...


...Y LLEGÓ LA MAÑANA...
¡UF! ¡UF!
¡UF! ¡UF!
YA... YA NO PUEDO MÁS...
¡...A... AH...!
¡¡... ALLÍ HAY ALGO...!!
¡...U ...UU... UF!
¡BUUUUUF!
¡BIEN!
¡LA CIMA!

SI NO VENCE AL EXTRAORDINARIAMENTE FUERTE TAO PAI PAI, NO PODRÁ CONSEGUIR LAS BOLAS DE DRAGÓN. POR ESO GOKU SE HA ESFORZADO TANTO EN SUBIR LA TORRE DE KARIN, EN CUYA CIMA DICEN QUE HAY UN AGUA MÁGICA QUE TIENE EL PODER DE MULTIPLICAR LA FUERZA DE QUIEN LA BEBE.
¡UUF!
¡UUUF!
¡VAMOS ...!
¡¡...UN POCO MÁS!!
¡UN... UN POCO MÁS!
¡¡...YA ESTÁ!!

¡UF, UF!
¡FIUUU!
¿DÓNDE ESTÁ EL AGUA QUE MULTIPLICA LA FUERZA ...?
¿...ESTARÁ AQUÍ ...?
ESTÁ AQUÍ. SUBE HASTA ARRIBA.
¿...EH?
ES VERDAD... ME DIJERON QUE AQUÍ VIVE EL DUENDE KARIN.

EEEH... SEÑOR DUENDE, DEME AGUA...
HAS SIDO MUY VALIENTE AL SUBIR HASTA AQUÍ.
Y, PARA SER TAN PEQUEÑAJO, HAS SIDO MUY RÁPIDO.

¿...
MMM?
¿¡QUÉ DICES!? PERO SI TÚ ERES AÚN MÁS PEQUEÑO QUE YO...
..DEJÉMOSLO.
¿... DÓNDE ESTÁ EL SEÑOR DUENDE?
SOY YO.
¿¡EH!? ¿¡TÚ ERES EL DUENDE!?
¿TIENES ALGO QUE DECIR?
BUENO, PARA SER MÁS EXACTOS, SOY UN DUENDE GATO, JO, JO ,JO.
BUENO, ES IGUAL.
OYE, TIENES UN AGUA MÁGICA QUE MULTIPLICA LA FUERZA. HE VENIDO A BEBERLA.
AH... TE REFIERES AL AGUA SAGRADA.
SÍ QUE LA TENGO.

MIRA. ESTÁ EN AQUELLA JARRA QUE HAY ENCIMA DEL PEDESTAL.
ES IGUAL, TE DIGO QUE TE CALLES.
¿...QUE NO LO EXPLIQUE? TÚ ME HAS PREGUNTADO...
AH... NO HACE FALTA QUE ME LO EXPLIQUES...
...NO TIENES MUCHA FACILIDAD DE PALBRA.
EN REALIDAD, MI ABUELO ...
PERO, ¿PARA QUÉ QUIERES AUMENTAR TU FUERZA? YA PARECES SUFICIENTEMENTE FUERTE.
?
...PRIMERO TIENES QUE VENCER AL ASESINO TAO PAI PAI, ¿VERDAD?
PARA REUNIR TODAS LAS BOLAS DE DRAGÓN Y HACER RESUCITAR AL PADRE DE UPA...
YA ENTIENDO.

YA VEO QUE EL MOTIVO QUE TE HA TRAÍDO AQUÍ ES PURO.
BUENO, ES IGUAL.
UN DUENDE DEBE SABER, POR LO MENOS, LEER EL PENSAMIENTO.
¡ANDA! ¿¿CÓMO LO SABES SI YO NO TE HE DICHO NADA!?
ASÍ QUE VOY A BEBER EL AGUA SAGRADA.
...PUES SÍ, ES POR ESO.
ES INCREÍBLE...
¿DIFICULTADES?
NO ES QUE ESTÉ MALA. LO QUE PASA ES QUE VAS A TENER DIFICULTADES PARA COGERLA.
SÍ, COMO ÉSTA.
SÍ, TE DOY PERMISO. PERO NO SÉ SI PODRÁS LLEGAR A BEBER EL AGUA SAGRADA.
¿¡EH!? ¿¡TAN MALA ESTÁ!?

¡¡UAH!!
どん
PUM
くるっ
HOP
¿SE PUEDE SABER QUÉ HACES!?
SI QUIERES EL AGUA SAGRADA, TENDRÁS QUE COGER LA JARRA.
QUÉ TIPO TAN DESAGRADABLE ...
¡¡... VALE ...!!
ひゅん
ZAS
しゃっ
ZAP

ぱん!
PAM
¡... ERES UN TACAÑO! ¡ANTES ME HAS DICHO QUE PODÍA BEBERLA!
NO SOY TACAÑO. SI CONSIGUES SALVAR LAS DIFICULTADES QUE YO TE PONGO Y COGER LA JARRA, PODRÁS BEBER CUANTA QUIERAS.
¡AAAH. ...!
¿EH?
ばっ
ZAS
ごん
PAF

CLIC CLIC
MIRA.
¿CREES QUE ALGUIEN COMO YO, QUE PUEDE LEER EL PENSAMIENTO, VA A DEJARSE ENGAÑAR POR ALGO TAN TONTO?
¡¡AY... QUÉ DAÑO...!!
AY AY
¡LA COGERÉ POR LA FUERZA!
...ME ESTÁS HACIENDO ENFADAR.
AQUÍ, AQUÍ.
ZAS ZAS
VENGA, VENGA.
¡HOP!
ZAS
¡¡AAAAAH!!

NNN...
...AHÍ.
AHÍ
NO.
VEN HASTA AQUÍ.
¡BUF! ¡BUF!
¡¡QUÉ RÁPIDO ES...!!
ASÍ TARDARÁS TODA UNA VIDA EN COGERLA.
TÚ NO OBSERVAS LOS MOVIMIENTOS DEL OTRO, SOLO TE MUEVES A TROMPICONES.
¿CÓ... CÓMO?
¡SI NO TUVIERA HAMBRE, TE CAZARÍA ENSEGUIDA...!
VAYA.
PUES VOY A DARTE DE COMER.

TOMA, COME.
¿EH?
ZAS
TUP
¿QUÉ ES ESTO!? ¡SOLO ES UNA JUDÍA!
¡SI PROTESTAS, RECIBIRÁS UN CASTIGO! ES UNA JUDÍA DE KARIN.
SI COMES UNA SOLA, ATAJAS EL HAMBRE DURANTE 10 DÍAS. ESA JUDÍA ES MUY IMPORTANTE.
¿CON SOLO ESTO?
YO SOY MUY COMILÓN, ¿SABES?
¡GLUPS!
¡BUF!
¡ES... ES VERDAD!
¿¡CÓMO ES POSIBLE!? ¡NO LO ENTIENDO...!
¡. JE, JE! ¡PERO SI TENGO LA BARRIGA LLENA! ¡ESA JARRA YA ES COMO SI FUERA MÍA!
ESO YA LO VEREMOS.

¡ALLÁ VOY!
ZAS
¡YA!
ZAP
POM
¿EEEH?
¡QUÉ VELOCIDAD TAN FUERA DE SERIE...!
¡YAAA!
ESQUI-VADO.
¡¡UOOOO!!
NO.
¡¡EEEY!!
TAM-POCO.

¡UF!
¡UUUF!
¿QUÉ TE PASA? ¿YA ESTÁS CANSADO?
OYE... ¿SOY EL PRIMERO QUE HA LOGRADO SUBIR HASTA AQUÍ?
NO, NO ERES EL PRIMERO.
HACE UNOS 300 AÑOS HUBO ALGUIEN QUE TAMBIÉN LO LOGRÓ.
PERO... ¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?
UNOS 800, MÁS O MENOS.
¿¡ERES MUUUUCHO MÁS VIEJO QUE YO ...!?
¡SÍ, RESPÉTAME!
EL OTRO QUE LOGRÓ SUBIR...
... FUE TU MAESTRO.
¿¡...EH!?
¿¡QUÉ QUIERES DECIR!?
LO HE SABIDO AL VER CÓMO TE MUEVES.
TU MAESTRO ES MUTENROSHI, ¿VERDAD?

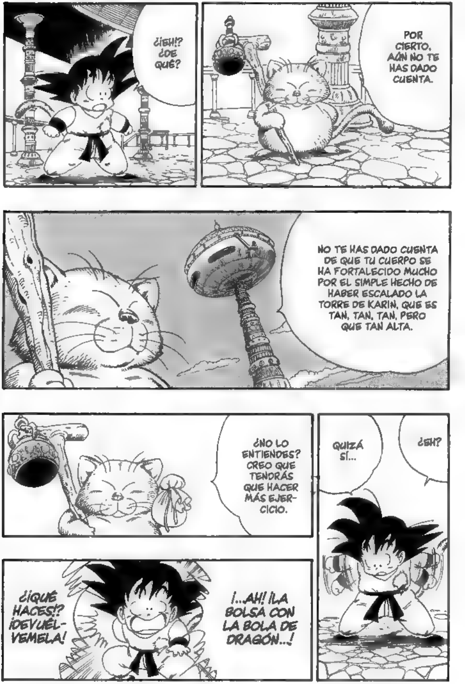
¿¡BEBIÓ EL AGUA SAGRADA Y SE VOLVIÓ MUCHÍSIMO MÁS FUERTE!?
¿¡ENTONCES, EL DUENDE TORTUGA VINO TAMBIÉN AQUÍ HACE MUCHO TIEMPO!?
POR FIN LO HAS COMPREN-DIDO.
¡A PARTIR DE AHORA, LLÁMAME SEÑOR KARIN!
...TÚ ERES ALGUIEN MUY IMPORTANTE, ¿VERDAD?
...
ASÍ ES.
INCREÍBLE... ¿¡SOLO TRES MINUTOS!?
¿CUÁNTO TARDÓ EL DUEN-DE TORTUGA EN HACERSE CON LA JA-RRA?
NO.
FUERON TRES AÑOS.

GOKU HA SUBIDO A LA TORRE DE KARIN EN BUSCA DEL AGUA SAGRADA QUE DICEN QUE MULTIPLICA LA FUERZA. PERO PARA CONSEGUIR EL AGUA SAGRADA, TENDRÁ QUE QUITÁRSELA AL GATO QUE LA GUARDA.
AHORA HA COMPRENDIDO QUE LA FUERZA DEL DUENDE TORTUGA PROVIENE DEL AGUA SAGRADA. PERO SU MAESTRO TARDÓ TRES AÑOS EN COGER LA JARRA...Y GOKU...
¿¡TRES AÑOS!?
¿EL DUENDE TORTUGA TARDÓ TRES AÑOS?
EXACTO. A VER CUÁNTOS AÑOS TARDAS TÚ.
¡ESTÁS BROMEANDO...!
¡YO NO PUEDO ESPERAR TANTO!

SI NO PUEDES ESPERAR, QUÍTAME RÁPIDO LA JARRA.
¡ES ASÍ DE FÁCIL!
¡VALE! ¡TE LA COGERE!
¡AAAAAH!
HOP
くるくるっ
ぶんっ
ZAP
ぶんっ
ZUM
ZAS
ぶんっ
ぶんっ
FLAS

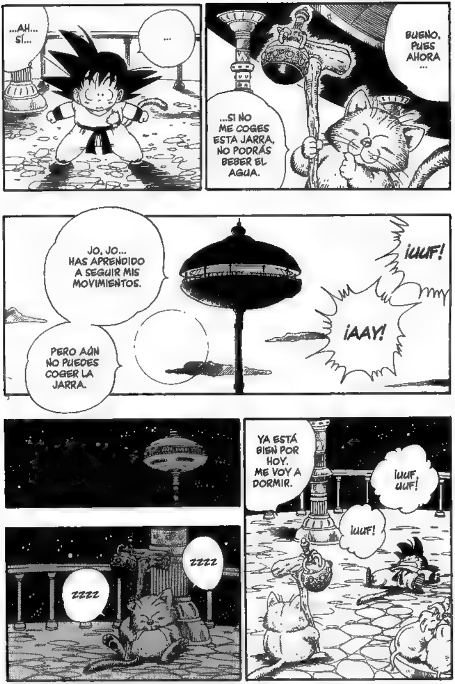
¡VAYA! LA TÉCNICA DEL ESPEJISMO.
JU, JU, JU...
ばばっ
FIUN
¡ALLÍ ESTÁ!
すかっ
ZAS
¿MM M M!?
¡LO SIENTO! ¡ESTOY AQUÍ!

すかっ
ZUM
¿EH!?
ご
ん
PAF
¡AY, AY, AY ...!
MIAU, JA, JA.
¿PENSABAS PILLARME POR SORPRESA?
HE USADO TU MISMO TRUCO.
ESTE CRÍO SABE MUCHAS COSAS... ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO UN ESPEJISMO DE TANTOS CUERPOS...
...TIENE FUTURO...
¡...AAAH! ¡AH! QUÉ RARO. ME FALTA LA RESPIRACIÓN.
ES NATURAL. ESTO ESTÁ A MUCHA ALTURA. EL AIRE ES MÁS LIGERO.
COMO HACES MUCHOS MOVIMIENTOS INÚTILES, EN SEGUIDA TE QUEDAS SIN AIRE.


POR CIERTO, AÚN NO TE HAS DADO CUENTA.
¿¡EH!? ¿DE QUÉ?
NO TE HAS DADO CUENTA DE QUE TU CUERPO SE HA FORTALECIDO MUCHO POR EL SIMPLE HECHO DE HABER ESCALADO LA TORRE DE KARIN, QUE ES TAN, TAN, TAN, PERO QUE TAN ALTA.
¿EH?
QUIZÁ SÍ...
¿NO LO ENTIENDES? CREO QUE TENDRÁS QUE HACER MÁS EJERCICIO.
¡...AH! ¡LA BOLSA CON LA BOLA DE DRAGÓN...!
¿¡QUÉ HACES!? ¡DEVUÉLVEMELA!

ALLÁ VA.
ぽいっ
ZAS
¡AAAH...! ¿QUÉ HAS HECHO!?
FIIIUN
¡¡NO HACE MÁS QUE TONTERÍAS...!!
FIIIUN
¡... ESTÁ LOCO!
¡¡SI EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON SE APODERA DE ESA BOLA, SERÁ TERRIBLE!!
PAM
¡AHÍ ESTÁ!
¡MENOS MAL!

¡HARÉ QUE TE RINDAS!
¡MIERDA! ¡GATO INSOLENTE!
TAP
TAP
TAP
TAP
¡AAAAAG!
¡TONTO! ¡ME HAS HECHO PASAR UN MAL RATO INÚTILMENTE!
JU, JU, JU ...
...PERO TE HA SERVIDO PARA HACER EJERCICIO, ¿VERDAD?
LA PRIMERA VEZ QUE SUBISTE, TARDASTE CASI UN DÍA... Y ESTÁ VEZ HAS TARDADO SOLO TRES HORAS EN BAJAR Y SUBIR.
¿COMPRENDES CUANTO HAS MEJORADO?
...
...A... AHORA QUE LO DICES.


...AH... SÍ...
...
BUENO, PUES AHORA ...
...SI NO ME COGES ESTA JARRA, NO PODRÁS BEBER EL AGUA.
JO, JO... HAS APRENDIDO A SEGUIR MIS MOVIMIENTOS.
PERO AÚN NO PUEDES COGER LA JARRA.
¡UUF!
¡AAY!
YA ESTÁ BIEN POR HOY. ME VOY A DORMIR.
¡UUF, UUF!
¡UUF!
ZZZZ
ZZZZ

ZZZ
..Y SIN HACER RUIDO...
.ME LEVANTARE ...
...
ZZZZ
ZZZZ
ZZZ
... NO LO HARE.
SEGURO QUE PUEDO HACERLO SIN NECESIDAD DE TRAMPAS.
¡UAAG!
¡AAAH!
¡UOOH!
Y ASÍ, ATACANDO Y CONTRAATACANDO, LA LUCHA CONTINUÓ AL DÍA SIGUIENTE, Y AL OTRO...
...ES UN CHICO LEGAL ...
JU, JU, JU...
...NO SE PARECE A MUTENROSHI...

¡VALE! ¡HOY SÍ QUE TE LA QUITARÉ!
¡¡AAAG!
ZAS
ZAS
ZUM
¡¡UIIII!!
FLAS
¡UOP!

¿TIENES COSQUI-LLAS?
¡JA, JA, JA, JA, JA, JA...!
¡AH!
FIIIIIUN
¡¡SE HA CAÍDO!!

¡¡TE VAS A MATAR!!
¡DÉJALO!
¡OYE, TÚ!
UAAAAH...
ZAS
¡TENGO LA JARRA...!
¡BIEN!
¡NO PASA NADA!
¡AH!
...EN SOLO TRES DÍAS...
QUÉ NIÑO MÁS ASOMBROSO...

JE, JE, JE.
YA PUEDO BEBERLA, ¿VERDAD?
CLARO.
?
OIGA... NO NOTO NADA ESPECIAL.
PUES CLARO.
EL AGUA SAGRADA NO ES MÁS QUE AGUA CORRIENTE.
¿¡EH...!?
¡ES HORRIBLE! ¿¡ME HA ESTADO ENGAÑANDO!?
!
¡ANDA!

¡MIAU, JA, JA! ¡¡NO TE HE ENGAÑADO!!
¡EN REALIDAD, TU FUERZA YA SE HA MULTIPLICADO!
¿EH...?
... AH ...
POR FIN TE HAS DADO CUENTA.
SUBIR Y BAJAR LA TORRE...
...E INTENTAR QUITARME LA JARRA NO ERA MÁS QUE UN ENTRENAMIENTO FORTALE-CEDOR.
BUENO... ¡AHORA VE Y PON A PRUEBA SU EFICACIA!
¡¡VALE!!
¡MUCHAS GRACIAS, SEÑOR KARIN!
Y AHORA ME HACE LA PELO-TA...
¡ADIÓS!
...A PESAR DE TODO, ESTE NIÑO ...
...QUIZÁ SUPERA YA A MUTENROSHI ...

Dragonball

ドラゴンボール

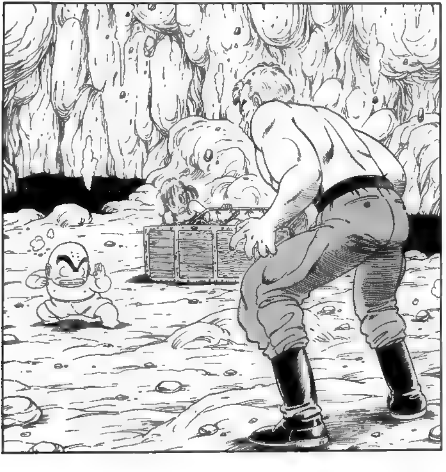
DRAGON BALL

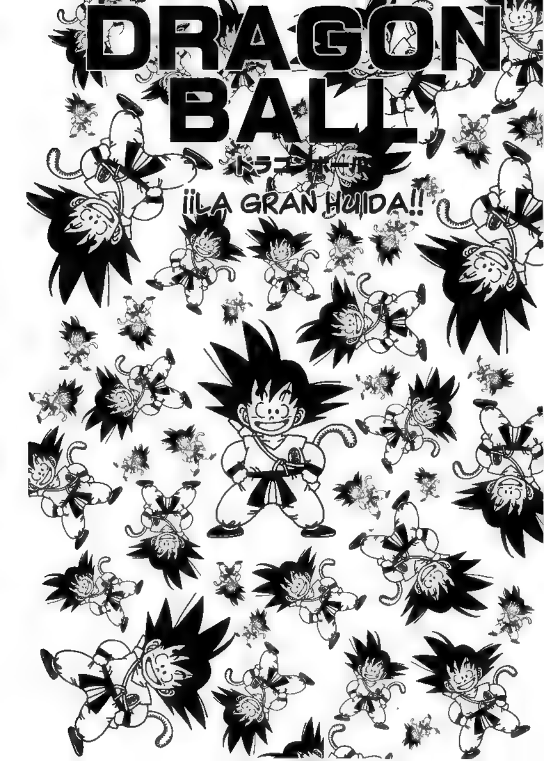
EL TESORO HALLADO

ドラゴンボール

DRAGON BALL

LOS OJOS BRILLANTES DE BLUE




DRAGON BALL
ドラゴンボール
¡¡LA GRAN HUIDA!!

ドラゴンボール

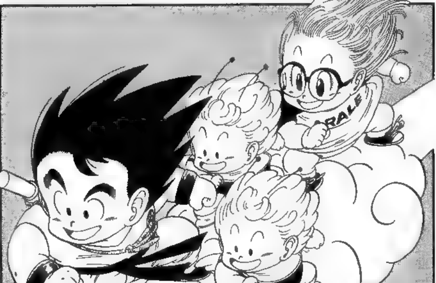
DRAGON BALL

¡¡HUYAMOS, HUYAMOS!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

EL RADAR DRAGÓN SE ESTROPEA



ドラゴンボール

DRAGON BALL

ROBAN EL RADAR DRAGÓN

DRAGON BALL
ドラゴンボール
LA FAMILIA DE LA TIERRA SAGRADA DE KARIN

ドラゴンボール

DRAGON BALL

TAO PAI PAI, EL ASESINO

DRAGON BALL

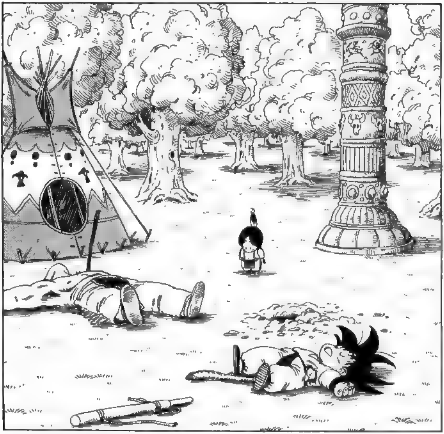
DODONPA

ドラゴンボール

Dragon Ball

ドラゴンボール

LA TORRE DE KARIN



ドラゴンボール

DRAGON BALL

KARIN DE LA TORRE DE KARIN

ドラゴンボール

DRAGON BALL

EL PODER DEL AGUA SAGRADA

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:

www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:

www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.º B
08034 BARCELONA

Dragonball | 06 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente **Toni Sánchez**
Edición: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada**;
técnico editorial: **Àlex Manyé**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Asistente de redacción: **Tamara Rodríguez**
Comercial: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 6 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S. A. Diagonal, 662-664, 3.º B, 08034 Barcelona. ISBN (O. C.): 84-674-2539-3. ISBN n.º 6: 84-674-2545-8. Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL –ULTIMATE EDITION– © 1984 by BIRD STUDIO. All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo. Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: David Valencia. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Francesc Solsona. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter, S. L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (V-06) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball